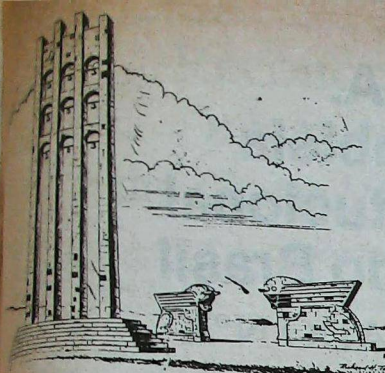




VULSUS SARDARABAD

FIEL EXPRESION DEL FENSAR DEMOC. ATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA
PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

BUENOS
AIRES
AÑO XII
N° 394

Miércoles
9 de
julio
de 1986

EDITORIAL:

Julio, mes de la Independencia

Hoy se celebra en nuestro país, el centésimo septuagésimo aniversario de la independencia argentina, la decisión que llevó mucho tiempo concebir a los patriotas de 1816. Declarado el primer gobierno patrio en 1810, fueron necesarios seis años para que la Argentina viera la necesidad de independizarse política y económica de España.

Curiosamente, el 4 de julio fue el día de la independencia de los EE.UU., y el 14 de julio próximo, el día de la independencia francesa. Los EE.UU., nuestro país y Francia celebrarán este acontecimiento en un clima de verdadera fiesta, puesto que el sustento básico de la independencia es la libertad, añorada entonces por esos hombres, y afianzada luego, con el correr de los años.

Fue esa libertad la que permitió que América y Europa abrieran sus brazos para cobijar a inmigrantes de distintos orígenes, entre ellos los armenios, que fueron a esas tierras en busca de lo que no podían tener en su territorio: paz, trabajo, leyes que los ampararan, libertad, supervivencia...

En los EE.UU. fue la Estatua de la Libertad (que hoy, engalanada, cumple cien años) la que les abrió las puertas; en Buenos Aires fue el puerto, que vio llegar a cientos de inmigrantes, en condiciones hoy —tal vez— inimaginadas; y así, en cada país hubo un símbolo que recibió a los armenios en su seno fraternal, indiscutido signo de libertad y solidaridad.

Los armenios, por su parte, supieron retribuir ese gesto, con su trabajo tesonero, sus ansias de paz y libertad, su amor por el hombre, que se plasmaron en obras, que hoy se ofrecen como signos y fuentes de vida de la colectividad. Instituciones sociales y culturales, clubes y escuelas hoy, a la vez que trabajan para la preservación de la armenidad en la diáspora, sirven al engrandecimiento de las naciones en que están establecidos.

Por eso, cada 9 de julio, además de ser un motivo de celebración para los argentinos, es un motivo de festejo para nuestra colectividad, que encontró en esta tierra el suelo fértil, para el desarrollo de su vida y cumplimiento de su destino.

1816 - 9 de julio - 1986 Día de la Independencia



La histórica casa de Tucumán, donde se juró la independencia.

Comenzaron las XV Olimpiadas Sudamericanas Interligas

En el transcurso de esta semana, se desarrollarán las XV Olimpiadas Sudamericanas Interligas, que reunirán a la entusiasta juventud de Precordzagán.

Los jóvenes se enfrentarán en distintas disciplinas deportivas, tales como fútbol, volley, básquet, y juegos de salón: tenis de mesa, ajedrez y tavlí, a

tiempo que confraternizarán con sus pares de las distintas filiales.

Con motivo de esta verdadera fiesta juvenil, viajada

(continúa en pág. 7)

Unión General Armenia de Beneficencia XV Olimpiadas Sudamericanas Interligas 8 al 13 de julio de 1986

Participan las delegaciones de BUENOS AIRES, CORDOBA, MONTEVIDEO Y SAN PABLO
Sede: Buenos Aires

AIA do Brasil constitui Comissão Diretiva

A AIA — Assembleia Interinstitucional Armênia de Brasil, constituída em janeiro deste ano, com o apoio das três igrejas armênias, das instituições e correntes políticas de nossa coletividade, está realizando reuniões periódicas, com a participação dos representantes das entidades filiadas, para discutir formas de se reivindicar o reconhecimento do genocídio armênio junto a ONU — Organização das Nações Unidas.

Para coordenar os trabalhos da AIA, foi constituída a primeira Comissão Diretiva, assim composta:

Presidente	Jorge Gazebyukian
Vice-presidente	Zohrab Donelian
Secretário	Benjamin Distchehenian
Secretário em Armênio	Varoujan Soukiasian
Tesoureiro	Nubar Nersessian

UGAB REALIZA DESTILE DE MODAS

O Departamento Feminino da UGAB — União Geral Armênia de Beneficência de São Paulo promoveu na tarde do dia 21 de maio p.p., seu tradicional desfile de modas.

(cont. pág. 3)

Procuro a NUBAR SHAHINIAN de Alepo que vive em São Paulo

Para informação dirigir-se a:
ANTRANIG BOHCHALIAN
3 de Febrero 551 / 1706- Villa Sarmiento
Provincia de Buenos Aires
República Argentina



H. Yrigoyen 1426
T.E.: 795-3836 / 8838

Florida
Vicente López



VIAJES S.A

Directora

Lidia Guezikaraian de Martinez

-ATENCIÓNES ESPECIALES PARA LA COLECTIVIDAD-

Sarmiento 582. Cap.

T.E.: 394-5410 / 4224

A.I.A. Assembléia Interinstitucional Armênia do Brasil COMUNICADO Nº 1

Em reunião realizada no dia 17 de janeiro de 1986, para a qual foram convidados, e compareceram, os representantes de diversas correntes de opinião, bem como das igrejas e entidades representativas da coletividade armênia do Brasil, constituiu-se a AIA — ASSEMBLEIA INTERINSTITUCIONAL ARMENIA, cuja "CARTA DE PRINCIPIOS" contem o seguinte teor:

I
A AIA — Assembléia Interinstitucional Armênia, é uma assembléia permanente que tem por única finalidade o reconhecimento do genocídio armênio em níveis nacional e internacional, em atendimento ao anseio de todos os armênios do mundo.

II
Não admite em sua instância, hegemonias ou discriminações de qualquer espécie, constituindo-se uma fonte unitária pluralista e democrática.

III
Para assegurar o cumprimento de seu objetivo, requer ação pacífica, fraterna e solidária de todas entidades e compatriotas, independentemente de suas vinculações ideológicas, religiosas e associativas, mantendo-se a autonomia de suas identidades, conceitos e organizações.

IV
Sua atuação limita-se ao planejamento e execução das ações que requer o Fórum do Direito Internacional para que seja reconhecido pela ONU — Organização das Nações Unidas, o genocídio praticado pelo estado turco contra o povo armênio em 1915.

V
Descarta qualquer possibilidade de confronto, direto ou indireto, com entidades representativas da colônia armênia do Brasil, no desempenho de seu objetivo.

VI
Sendo sua finalidade o reconhecimento de um genocídio, prima pela defesa dos direitos humanos, repudiando e opondo-se a qualquer ato atentatório, independentemente das origens étnicas, políticas ou sociais dos vitimados ou vitimários.

VII
Toda entidade representativa da coletividade armênia do Brasil poderá ser membro com participação, desde que reconheça e firme sua "CARTA DE PRINCIPIOS".

VIII
Por ser uma assembléia permanente, será coordenada por uma comissão diretiva, cuja indicação, mandato

e prerrogativas reger-se-ão pelas disposições do seu "Regimento Normativo", lido, em consenso, pelos signatários.

SIGNATARIOS

- . Assoc. Arm. Monte Ararat R. Janeiro.
- . Assoc. Cult. Armênia de S. Paulo.
- . Assoc. Cultural Tekeyan. Casa de Hadjin.
- . Cons. Admin. Cent. da Comunid. da Igreja Apost. Armênia do Brasil.
- . Cons. Cent. da Igr. Evang. Armênia
- . Depto. Jovens Armenig da UGAB.
- . Igr. Central Evang. Armênia.
- . Jornal Notícias Armênias.
- . Jornal Sardarabad.
- . Jornal Sharyum.
- . Juventude Evangélica Armênia.
- . Núcleo Armênio-Bras. do PMDB.
- . Paróquia Armênia Catól. do Brasil.
- . Prelado Tit. da Diocese da Igreja Apost. Armênia do Brasil.
- . Seleção Musical Armênia.
- . Soc. Benefic. e Cultural Marachá.
- . Soc. Benef. das Sras. Armênias do Rio de Janeiro.
- . Sociedade Cultural Ararat.
- . União Geral Armênia Benef. — UGAB —.
- . União da Juv. Armênia — UJA.

Dr. Jorge G. Derkrikorian
Odontología, Cirugía y Traumatología
Bucomáxilofacial

Lunes a Viernes 14:30 a 20:30 Hs.

Olleros 4165 - 1º A

Joyería

"Sarkis"
DE Sarkis Hamalian

Relojería

Exclusividades

Libertad 209. Cap.

T.E.: 35-1982

**DOMIN
GOS**

de 22.03
a 22.30

En Confraternidad
Argentino-Armenia

Radio Belgrano
en el 950 del dial

Reconocimiento a la actuación del Coro "Gomidás"

**Secretariado Nacional de Ecumenismo
Area de la Fe
Conferencia Episcopal Argentina**

Prot. N° 10/86
Buenos Aires, 21 de mayo de 1986

Señorita
MAKRUIH ELMESSEKIAN

De mi mayor aprecio en Cristo:

Me es muy grato dirigirme a Ud. en mi nombre y en el de este Secretariado, para felicitarla por la brillante participación del Coro de su digna dirección, en el acto que se realizó en la iglesia de la Medalla Milagrosa el pasado día 19, con motivo de la celebración de la Semana de Oración por la Unidad.

Reciba nuestro agradecimiento por su siempre admirable disponibilidad, lo mismo la de los integrantes del Coro, y cálidas felicitaciones por la magnífica interpretación que movió a todos al recogimiento y al fervor.

Reiterando nuestro agradecimiento, aprovecho esta oportunidad para saludarla con mi mayor estima

en el Señor
MARIO J. SERRA

El 19 de mayo ppdo., el Coro "Gomidás" que dirige la Srta. M. Elmessekian, participó junto al clero armenio de la "Semana de Oración por la Unidad".

En el transcurso de la ceremonia que tuvo lugar en la Iglesia de la Medalla Milagrosa y con la presencia de las más altas autoridades eclesásticas de todas las iglesias cristianas, el coro entonó diversos cánticos de la liturgia armenia que numerosos feligreses escucharon con hondo recogimiento.

Por tal motivo hemos recibido una carta de agradecimiento de Monseñor Mario J. Serra, presidente del Secretariado Nacional de Ecumenismo.

Por su trascendencia, la publicamos para conocimiento de nuestra comunidad.

CORO GOMIDAS

Indiferencia

Algo me conmueve y altera cuando escucho el dicho "la víbora que no me lastima puede vivir mil años".

Yo sé que "hoy" no me perjudica pero tal vez, lo haga "mañana"...

Si alguien en la sociedad resulta afectado, indirectamente soy yo quien se perjudica ya que "él" puedo

ser "yo".

La justicia es lo menos que merecemos, como seres civilizados y dignos, pero la falta de ella fue como si una víbora se hubiera enroscado en nuestra sociedad y nos nos hubiera dejado vivir sanamente. Pero, no nos engañemos, mientras no haya solidaridad y altruismo no habrá

justicia.

"Una injusticia hecha a uno solo es una amenaza hecha a todos" - así escribió Montesquieu.

La historia tiene que enseñarnos, de una vez por todas, a no repetir errores, ya que hasta no hace mucho, todos estuvimos amenazados.

Jazmin

UGAB REALIZA DESFILE DE MODAS

(cont. de pág. 2)

Na passarela do Palladium, Shopping Center Eldorado, desfilaron os elegantes modelos do estilista Souto Mayor, que mostrou as várias tendências da moda feminina no mundo e sua Coleção "Preto e Branco".

Um grande número de convidadas cerca de 900 pessoas, assistiu a este show de requinte e beleza organizado pela senhoras do Departamento Feminino da entidade e apresentado por Azniv Karaboyadjian, que ao final do evento agradeceu o apoio recebido dos patrocinadores, patronos e patronesses.

A renda desta atividade foi revertida em pról do fundo de assistência as pessoas carentes da UGAB.

Mantiprest

Mantí listo para servir

Ya puede organizar su "Manti-Party"
para reuniones informales con amigos

Adquílalo o haga su pedido en:

"AREV",
Armenia 1390. Cap.
T.E.: 773-0875

"CONF. ARMENIA"
Scalabrini Ortiz 1317
T.E.: 71-4571

"MARIA TERESA"
Amenábar 2059
T.E.: 785-9109

"CASA AVO"
Av. Sáenz 1169, local 11
T.E.: 91-2597

XV OLIMPIADAS SUDAMERICANAS INTERLIGAS

**Programa
de actividades**

Martes 8: 20 hs.: Acto inaugural.
22 hs.: Actividades deportivas de gimnasio.

Miércoles 9: 15 hs.: Actividades deportivas de salón
17 hs.: Actividades deportivas de gimnasio.

Jueves 10: 15 hs.: Actividades deportivas de salón
17 hs.: Actividades deportivas de gimnasio.
21 hs.: ACTO 80° ANIVERSARIO -Salón Colegio de Escritoranos.

Viernes 11: 15 hs.: Actividades deportivas de salón (finales).
17 hs.: Actividades deportivas de gimnasio (finales).

Sábado 12, 15 hs.: Actividades deportivas de gimnasio (finales).
22.30 hs.: BAILE OLIMPICO.

Domingo 13, 11 hs.: Misa en la Catedral "San Gregorio El Iluminador".
13 hs.: Almuerzo despedida y entrega de premios.

ter akopian

PROPIEDADES
Güemes 64. Ramos Mejía
T.E.: 658-1044/5552

Moda infantil y juvenil

1 a 16 años

Joggings,
vestidos, blusas

de Kaloghlian Hnos.



Cucha Cucha 1770 (1416) Capital
T.E.: 58-6811

U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.

GRAN ASADO DE DESPEDIDA DE OLIMPIADAS

Comparta con nosotros un hermoso día
despidiendo a las delegaciones
DOMINGO 13 DE JULIO, 12,30 HS.

Armenia 1322. Capital

Fiesta de las Estrellas

Liga de Jóvenes

SABADO 12, 22.30 HS.

ARMENIA 1322

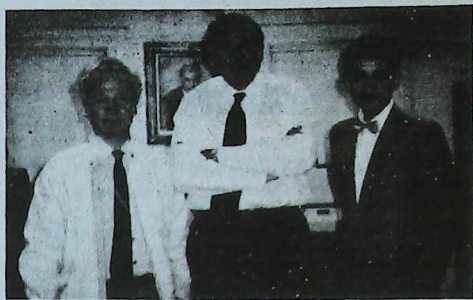


Asesoría técnica de riesgos industriales
y contratación de seguros generales

Operamos hace más de 20 años con las mejores compañías del país

BONIFICACIONES Y REINTEGROS A LA COLECTIVIDAD
BME. MITRE 777 7° B. Capital T.E.: 49-1942/1886

VISITO BOSTON CHIP PASHAYAN



El congresal Chip Pashayán de los EE.UU. visitó Boston, como parte del itinerario previsto por el diputado, para acceder a su reelección.

Como es de público conocimiento, en los últimos años, el Sr. Pashayán desarrolló una intensa actividad para promover el reconocimiento del genocidio armenio en el plano internacional.

Con motivo de su visita, distintas instituciones armenias locales le ofrecieron una recepción con el objeto de apoyar su reelección.

Entre sus visitas, el congresal Pashayán estuvo en la redacción del semanario "Baikar", acompañado por el Dr. Robert Kalusdian y el Sr. Enovk Sachinian.



CENTRO UNIVERSITARIO ARMENIO

Ciclo de Iniciación Artística

-Abierta la inscripción-

- * DIBUJO
- * PINTURA
- * CONFERENCIAS

DIBUJO: con y sin modelo vivo

PINTURA: témpora, óleo, acrílico, investigación de diferentes técnicas

CONFERENCIAS: con reconocidos artistas plásticos.

LLAMAR AL 772-3558 (de 14 a 18) O AL 632-6736

Dr. Roberto Polatian y Asoc.
Contadores Públicos

Asesoramiento, Gestiones y Constitución de
Sociedades, en el Exterior y Nacionales
Auditoría - Impuestos

Sarmiento 2068. 3º Piso
Buenos Aires

T.E.: 953-4681
Telex 17805-Dinte-AR

Koulaksizian Hnos. S.A.

Fábrica de tejidos

Lima 3560. Caseros. T.E.: 750-4632/ 3501

Lutufyan Hnos. S.A.

Fábrica de pañuelos y toallas
Estamperías
y tintorerías de hilados

Larrea 738
Francia 275

Cap. Fed.
San Martín (Pcia. de Bs. As.)

Córdoba

La música armenia en un exitoso recital de "Música Armenia 100 X 100"

El sábado 14 de junio ppdo., en el salón "Bakir-gian" de Córdoba, tuvo lugar un festival de música y canto armenio, del que participó el conjunto "Música Armenia 100 X 100" de Buenos Aires.

El recital fue organizado por la flamante y recientemente constituida Liga de Jóvenes de la U.G.A.B.

Asistieron a la reunión, numerosos presentes, quienes siguieron con atención, en primer lugar,

las palabras del presidente de la comisión organizadora, Sr. Marcelo Tcherchian, quien agradeció la presencia de personalidades y del público en general, para luego hacer extensiva una felicitación a todos los padres presentes, ya que el día siguiente se festejaba el "Día del Padre".

Tras ello, se desarrolló el recital. Una vez más "Música Armenia 100 X 100" brindó todo lo mejor de sí para hacer vibrar a la sala

con su música excepcional.

Así sonaron hermosas canciones armenias que fueron del agrado de todos los presentes.

El Consejo Directivo de la U.G.A.B. reconoce el esfuerzo realizado para lograr un verdadero éxito, e insta a los jóvenes de la institución a seguir trabajando, apoyando y participando como bien lo demostraron con la organización de esta actividad.

La celebración del Día del Padre en Córdoba

DONACIONES:

En las instalaciones de la planta baja de la U.G.A.B., el domingo 22 de junio ppdo., el "Dignatz Miutun" de Córdoba festejó el "Día del Padre", oportunidad en que fue honrado con el título de "Padre del Año" el Sr. Hagop Eulmesekian, quien, muy emocionado por el gesto, realizó una donación de A 150 a la comisión.

En el transcurso de la reunión, que fue presidida

por el R.P. Avedis Torosian, hicieron uso de la palabra la Sra. Nuritza Nacachian, los Sres. Zakian y Sukiassian, presidente y secretario de la Colectividad Armenia de Córdoba, y dirigentes de la U.G.A.B.

En un marco de franca camaradería, transcurrió este almuerzo, que contó con una excelente atención de las damas de Dignatz.

El Dignatz Miutun de Córdoba, representado en esa oportunidad por las Sras. Makur de Ohannessian y Marla de Yermian, se hizo presente en la U.G.A.B., para entregar al presidente de la institución, Sr. Juan Nourikhan la donación de A 150.

El Sr. Nourikhan agradeció el gesto, en nombre del Consejo Directivo de la institución.

Regresó a Cambridge la delegación que visitó Ereván

Regresó a Cambridge el grupo que había viajado a Ereván, con el objeto de promover un intercambio cultural entre ambas ciudades.

La delegación, que estuvo en Armenia por espacio de seis días, a invitación del intendente de Ereván, Sr. P. Vartanian, regresó satisfecha y optimista por los logros alcanzados.

Según las últimas informaciones, el gobierno de Armenia se habría mostrado dispuesto a realizar un intercambio cultural tendiente a transformar a Ereván y a Cambridge en dos ciudades gemelas. Con tal motivo, una nueva delegación norteamericana partirá a Ereván, próximamente.

En el transcurso de su estadía, el grupo visitó di-

versas ciudades y monumentos históricos tales como Dzidzernagapert, Sardarabad, Garni, Madenatarán, el Museo Nacional y el Museo de Niños.

Además, mantuvo entrevistas con distintas personalidades del quehacer cultural e intelectual de Armenia y fue recibido por S.S. Vazkén I, Católicos de todos los armenios y Patriarca Supremo.



CRISTALPAR

cristales tonalizados - techos panorámicos - polarizado de cristales -
Sábados: abierto hasta las 13.00

WARNES 999. CAPITAL
Esq. Av. Juan B. Justo
T.E.: 855-0562

Accesorios para el automotor
Venta y colocación en el acto
Audio - faros - bocinas - aire acondicionado

Una pintura armenia en la obra del pintor Cantamessa

A invitación de la escritora Felisa Kuyumdjian, responsable de relaciones culturales de la Galería de arte "Centoira" de esta Capital, asistimos a la muestra del pintor Pier Cantamessa.

Recorremos las tres salas de la gran casona, sita en Montevideo 1780, para apreciar la obra de este viejo conocido de la colectividad armenia, puesto que participó de la exposición organizada por el Colegio Mekhitarista, hace dos años atrás, oportunidad en que se adjudicó el tercer premio de la muestra.

Abunda en su obra el colorido brillante, en temas diversos que varían desde las calaveras hasta Buenos Aires, en una de sus esquinas más típicas, la del "Viejo Almacén", las naturalezas muertas y las grandes expresiones artísticas, que pueden apreciarse aún en pequeños tramos, pues en ellas hay mucho de anecdótico.

Recorremos la sala, comentando qué nos gusta más de esta obra, aquél período en que se manifiesta una clara influencia de la pintura de Van Gogh, o la que más se acerca a la pintura contemporánea norteamericana, con una mezcla orientalista, cuando nos ila-



Pier Cantamessa

ma la atención uno de los títulos "Antigua muralla armenia de Najicheván".

La curiosidad nos mueve a acercarnos al pintor para preguntarle de dónde extrajo este motivo de inspiración.

Con total sencillez, Pier Cantamessa nos habla de sus amigos armenios, de lo que vio en colecciones de filatelistas y libros, de su admiración por Aram Khachaturian (estudió música hace muchos años atrás) y otros temas que hacen fluida e interesante nuestra charla.

Se confiesa admirador de "El Greco", a quien consi-

dera como de los creadores más espirituales, y de la influencia bizantina en la obra del gran pintor, de donde proviene su interés por la pintura armenia, que tiene también, influencia oriental.

Con respecto a la obra en sí, Cantamessa nos dice que trató de quitarle todo lo que fuera meramente anecdótico, como podría ser la inclusión de letras armenias (tan filigranadas, que se prestan al trabajo de un dibujante), y plasmar en el cuadro el espíritu de un grupo humano que, movido por su fe en algo, o en un ideal, hace un trabajo en conjunto, como muestra de un acto de defensa.

"Antiguísima muralla armenia en Najicheván" es uno de los pocos cuadros del pintor que tiene un cielo movido en tonos azules y verdes sobre los que sobresalen importantes escalinatas típicas de las iglesias armenias, en tonos amarillos, naranjas, verdes, azules claros y pardos.

Con relación a la producción pictórica en general, Cantamessa dice que pintar es como cargarse de una energía, que el creador puede transformar en pintura sobre todo si está tranquilo.

Con relación a esto, dice



"Antiguísima muralla armenia en Najicheván".

que "Antiguísima muralla..." es como un vértice de energía. Tal vez por eso, el pintor la absorbió y la transfor-

mó en la inconsciente elaboración de un cuadro, que es motivo de satisfacción para todos los armenios.

PROBING

Consultores de Empresas

- Asesoramiento impositivo
- Sociedades comerciales
- Asesoramiento a la dirección

Paraná 539 - 4º Of. 29
(1017) Capital - T.E.: 46-6727

SERVICIO MECANICO AUTORIZADO COCINAS - CALEFONES -

CALORAMAS TERMOCENTRAL

COCINAS INDUSTRIALES

RICARDO RICHETTI

VTA. ARTEFACTOS Y REPUESTOS



ORBIS

773-1164/774-9304

Córdoba 4815 Capital

CONTESTADOR AUTOMATICO LAS 24 HS.

Escuela Incorporada Armenia

"ISAAC BAKCHELLIAN"

presenta
el recital de

Arturo Kouyoumdzian

Sábado 2 de agosto, a las 21.00

en la sala de la institución

CORRALES 2527

CAPITAL



Sociedad de Responsabilidad Limitada

EMPRESA DE VIAJES Y TURISMO

D.N.S.T. EVT Leg. 4647 Res. 533/85

Orientación y Economía en Viajes

Avda. Corrientes 456. P.B. (1043) Buenos Aires.

☎ 393-8870 y 392-1374

Calzados

LUCERNA

Carteras

Damas y niños

Federico Lacroze 2500. Cap.

T.E.: 771-7346



FURS

El Austríaco S.A.

Estilo en pieles

AVDA. BOEDO 1216 (1239) BS. AS.

T.E.: 93-7835/7412

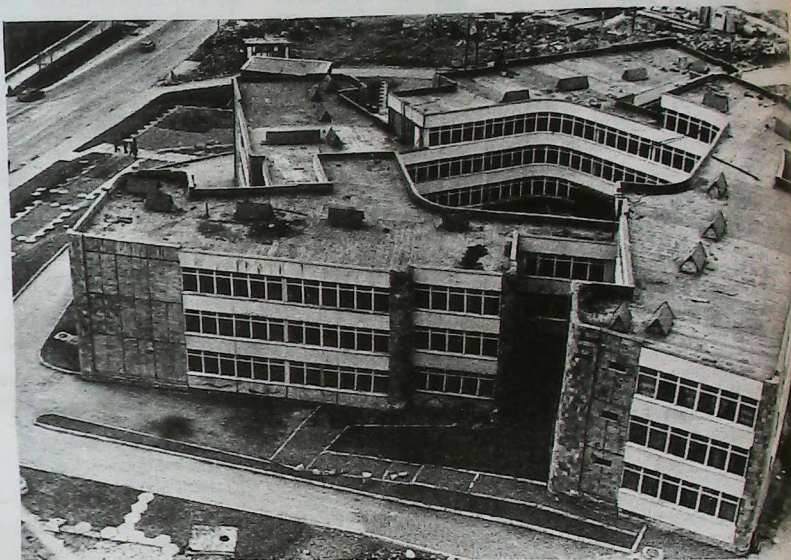


ARMENIA AL DÍA

Inauguran una Escuela Modelo

Armenia crece día a día. Prueba de ello son —además de los artículos que publicamos todas las semanas en esta sección— estas fotos, pertenecientes a la Escuela Secundaria N° 185, del distrito de Mashdotz.

La construcción tiene una arquitectura moderna, que es lo que requiere la educación contemporánea. Compuesta de tres y cinco pisos, con un desnivel, la construcción ha sido realizada alrededor de un patio central abierto.



Cada bloque tiene su propia entrada, que corresponde a distintas especialidades del saber: ciencias, arte, literatura, música, etc.

La escuela cuenta también con un comedor, un salón de actos, talleres, dos gimnasios y hasta dor-

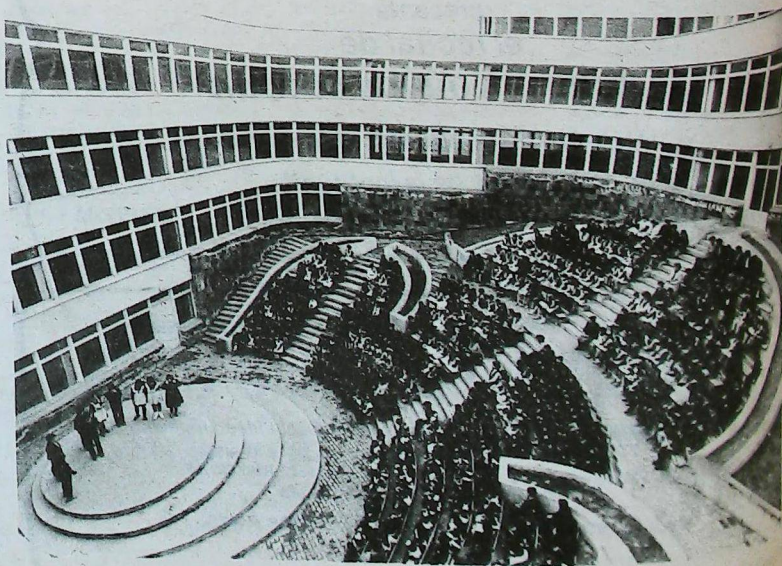
mitorios para pupilos, con capacidad para cien niños.

El patio tiene, además, un anfiteatro, que puede cobijar a setecientos espectadores; pero su número puede ampliarse gracias a los ventanales que rodean al anfiteatro, donde

pueden colocarse más de mil personas, en especies de palcos.

El número de alumnos de esta escuela modelo asciende los 1.500.

En la foto, los alumnos inauguran el anfiteatro, en el primer concierto del año.



PROFESIONALES

ARQUITECTOS

Sergio A. Horassandjian
Arquitecto
Tucumán 644 1° A
T.E.: 394-2833

DENTISTAS

Dr. Daniel Vaneskeheian
Odontólogo
Lun. y miér. 17.00 a 20.00 hs.
Virrey Loreto 2446 3° B
T.E.: 782-3976 / 35-6530

ARQUITECTOS

GUSTAVO ENGULIAN
Arquitecto

Larrea 328 - 5° "C"

T.E.: 47-8859 - Cap. Fed.

ESCRIBANOS

Dr. Arturo Balassanian
Escribano
Florida 716 2° K
T.E. 392-2768 / 3065
Lun. a Vier. de 10:00 a 18:00

ESCRIBANOS

Gregorio Hairabedian
Escribano
Av. Roque Sáenz Peña 570 3°
T.E. 33-5761

MEDICOS

Dr. Sarkis Balassanian
Jefe División Cardiología
Hosp. J. Pirovano
(Electrocardiograma Ergometría - Holter - Ecocardiograma)
Callao 531 - 1° C - T.E. 40-7589

Dr. Jorge L. Balassanian
Médico Unidad Coronaria
Hosp. J. Pirovano
Urgencias: T.E. 701-6137

ABOGADOS

ABOGADOS

Dra. Siruhi Belorian
Dra. Amarilis Piranian
Uruguay 750 9° D
Cap. Fed.

T.E.: 45-6213
de 15.00 a 19.30 hs.

ESTUDIO CONTABLE IMPOSITIVO

ESTUDIO CHOLAKIAN

Jurídico Contable-Impositivo-Computación
Dr. Claudio A. J. Cholakian - Abogado
Dr. Marcelo R. G. Cholakian - Contador

Sarmiento 1469 7° F

49-4705 / 45-1779

“Armenia mágica” interesante charla de la escritora Felisa Kuyumdjian

A invitación de la Comisión de Cultura de la U.G.A.B., el viernes 4 de julio, la escritora Felisa Kuyumdjian volcó sus impresiones sobre su viaje a Armenia, en una interesante charla titulada “Armenia mágica”.

La exposición de la escritora, su descubrimiento de Armenia, su visión y asombro ante cada una de sus realizaciones, trasladó a todos los presentes a la Madre Patria, y de su mano, muchos de los asistentes visitaron nuevamente Armenia o la vivieron por primera vez.

La reunión comenzó con las palabras del Sr. Martín Kesiskian, integrante de la comisión organizadora, quien hizo una breve introducción para invitar a la disertante. Tras ello, habló la escritora, de cuya alocución destacamos los siguientes pasajes:

“Armenia se vive en tres ritmos o tiempos: pasado, presente y futuro.” El pasado se vive en sus monumentos, en sus piedras, en sus iglesias. “El presente se vive a cada instante, en los rostros de los niños, grandes y viejos. En el rostro de los niños sonrientes se advierte lo que es ese país. Las mujeres, que seguramente trabajan, están en todas partes. Se nota que están construyendo y participando de una vida importante.”

Allí se vive de asombro en asombro, porque descubrimos algo que pensábamos que no



siempre existía. Armenia pertenece al presente de Occidente, no al presente de Oriente”.

“Fui con el corazón vacío y volví con el corazón pleno. Armenia nos espera con cariño”.

“El armenio no es más el huérfano, no es más víctima; vive pensando en el futuro. El que vive en Armenia debe sentirse muy feliz de haber nacido y vivir en Armenia.”

Participaron también de la charla, Juan Yelanguiezian, que leyó un poema en armenio, y la bailarina Patricia Russo, quien al final de la charla, interpretó una danza armenia.

Al término de sus impresiones, Felisa Kuyumdjian despertó interrogantes en el auditorio, que solicitó que ampliara sus impresiones sobre algunos monumentos típicos y sobre el nivel de vida armenio.



Importante empresa textil, radicada en Mercedes, Pcia. de Bs. As. y Monte Caseros, pcia. de Corrientes necesita

Encargados para su sección “Expedición” con reconocida experiencia

Se ofrece: sueldo acorde capacidad, estabilidad, vivienda para grupo familiar tipo

Se requiere: amplias referencias de conducta y moral

Los postulantes deberán presentarse, acompañando curriculum vitae en AV. DE LOS CONSTITUYENTES 2442, SAN MARTÍN, PCIA. DE BUENOS AIRES, de lunes a viernes de 8.00 a 16.00 hs., o concretar entrevista llamando a los sig. T.E.: 753-4014/4022/4279/4768

SURFING

SRL.

Telas de plush-jersey-pliqué-ribb-morley-toalla-etc.

Ropa Interior Varilean Ropa deportiva Cameron

Javalite 2448, Larrea 377

Pueyrredón 358 (1052) Capital

T.E.: 47-1381

DONIO S.R.L.

Taller de Marmolería

Monumentos de alta calidad. Mesadas, frentes e interiores

Especialidad de “Jachkar” bajo el asesoramiento

de Manuel Gheridian

CHARLONE 1245*51. CAPITAL.

T.E.: 551-3040/7165

Comenzaron las XV Olimpiadas Sudamericanas Interligas

(viene de pág. 1)

ron a Buenos Aires cerca de doscientos jóvenes, de las filiales de Córdoba, San Pablo y Montevideo, de la U.G.A.B.

Los encuentros serán disputados en el gimnasio del complejo “Alex Manóogian”, donde en el día de

ayer se realizó la apertura oficial de los juegos.

¡Adelante, juventud sudamericana! ¡A llevar bien altos los ideales de la Unión General Armenia de Beneficencia, en ocasión de su octogésimo aniversario!

CABARET LITERARIO

Felisa Kuyumdjian continúa desarrollando este espacio artístico-cultural a partir del mes de abril, en la Sala “F” del Centro Cultural General San Martín, Sarmiento 1551, a las 20.15. ENTRADA LIBRE.

El miércoles 16 de julio, el espacio se denominará “SOLO BORGES”, en homenaje al poeta Jorge Luis Borges. El mundo de Borges a través de su poesía, danza y milongas. Intervienen Enrique Pagani y Máximo Paz (poesía), Patricia Russo (danza), Sandra de la Fuente, Pedro Chemes, Georgette Grayeb, Dante Vigliecca (canto y guitarra).

El miércoles 23 de julio, es invitado el poeta Raúl Saint-Mezard en el espacio “POESÍA VIVA, EN VOZ Y GUITARRA”. En memorias de poesía universal, León Felipe, Neruda, R. González Tuñón, F.G. Lorca, J. Prévert, etc., interviene el intérprete de guitarra César Enrique Salerno.

FOTO RAYMOND

-Sinónimo de calidad-

CASAMIENTOS, QUINCE AÑOS
TRABAJOS PUBLICITARIOS

T.E.: 58-8652/ 59-7032

Ana María Elumekjian de Velasco



L'EPOQUE

Regalos

Regalos empresarios
Listas de casamientos

Vuelta de Obligado 1974
Tel. 761-6214

1426 Capital Federal
Bs. As. - Argentina



Calidad y prestigio

América

Av. CORDOBA 4737 - Tel. 772-8539/8654

JUBILADOS
PENSIONADOS

BANCARIOS

SEGBA

GAS DEL ESTADO

Confitería “Armenia”

PRODUCTOS ORIENTALES

T.E.: 71-4571

Scalabrini Ortiz (ex Canning) 1317

Sobre la libertad:

Artículo 14.- Todos los habitantes de la Nación gozan de los siguientes derechos, conforme a las leyes que reglamenten su ejercicio, a saber: de trabajar y ejercer toda industria lícita; de navegar y comerciar; de peticionar a las autoridades; de entrar, permanecer, transitar y salir del territorio argentino; de publicar sus ideas por la prensa sin censura previa; de usar y disponer de su propiedad; de asociarse con fines útiles; de profesar libremente su culto; de enseñar y aprender.

Artículo 20.- Los extranjeros gozan en el territorio de la Nación de todos los derechos civiles del ciudadano; pueden ejercer su industria, comercio y profesión; poseer bienes raíces, comprarlos y enajenarlos; navegar los ríos y costas; ejercer libremente su culto; testar y casarse conforme a las leyes. No están obligados a admitir la ciudadanía, ni a pagar contribuciones forzosas extraordinarias. Obtienen nacionalización residendo dos años continuos en la Nación; pero la autoridad puede acortar este término a favor del que lo solicite, alegando y probando servicios a la República.

CONSTITUCION NACIONAL

"El derecho de cada uno a la vida, a la libertad y a la propiedad; la libertad de palabra, de prensa, de trabajo y de reunión, y otros derechos fundamentales, no pueden ser sometidos a votación, no pueden depender del resultado de una elección. El verdadero propósito de la Declaración de Derechos fue sustraer ciertas cuestiones de las vicisitudes de la controversia política, para colocarlas más allá del alcance de las mayorías".

Suprema Corte de Justicia de los EE.UU.

"Vida, libertad y propiedad no existen porque el hombre haya hecho leyes. Por el contrario: fue el hecho de que la vida, la libertad y la propiedad existiesen de antemano, la causa de que los hombres hicieran las leyes."

Bastiat

"El individuo tiene tres derechos igualmente sagrados frente a toda interferencia arbitraria: el derecho a la vida, el derecho a la libertad, y el derecho a la propiedad. Estos tres derechos se hallan tan entrelazados que prácticamente constituyen uno solo. Respetar la vida de un hombre, pero negarle su libertad, es privarlo de todo lo que hace la vida digna de ser vivida. Reconocerle la libertad, pero quitarle la propiedad, que es el fruto y el símbolo de su libertad, es seguir manteniéndolo en la esclavitud.

Juez Sutherland

LOS CIEN AÑOS DE UN SIMBOLO



Aquí encontraron vida, porque aquí había libertad para vivir

Cuando en 1865, el escultor francés Frederic Auguste Bartholdi, junto a Edouard René Lefedure de Laboulaye (ferviente defensor de las ideas de Tocqueville) concibió la idea de apoyar el modelo de libertad estadounidense y hacer avanzar la causa democrática, a través de una obra denominada más tarde "La Estatua de la Libertad", sin duda no se imaginó que su creación tendría tal repercusión, que se convertiría con los años en un verdadero símbolo del país del Norte.

Los veinte años de esfuerzos valieron la pena para que esta obra, que fue transportada en el vapor "Isere" y en un tren de sesenta vago-

nes, para ser instalada en Nueva York en 1886, hoy se muestre al mundo como un canto de libertad.

Ese fue el espíritu que quiso darle su creador, que el pueblo estadounidense captó y pronto transformó en propio. Por eso, a cien años de ese, que sería un momento histórico en la vida neoyorkina, todo el pueblo de los EE.UU. más millones de turistas que llegaron a la isla de Manhattan, para celebrar el centenario de la estatua y participar de un verdadero homenaje a la libertad, único medio de vida posible en un país democrático.

☆☆☆☆☆



¿Cuál debe ser nuestra bandera?

Alguien notó que en la reunión cumbre "Bear Witness" del Time Square faltaba color, dada la ausencia de banderas. Esa misma persona indicó que la reunión hubiera llamado más la atención si los organizadores hubieran hecho arreglos para colocar la bandera armenia junto a las estrellas y rayas.

Aunque cualquier persona podría coincidir con esta opinión, es indudable que la cuestión de la bandera armenia da lugar a un reñido debate sobre cuál es la bandera armenia.

¿Es la bandera tricolor, representativa de la República de Armenia de 1918-20, que se ha transformado en el emblema de la Federación Revolucionaria Armenia, y es frecuentemente utilizada como símbolo de oposición a la República de Armenia actual?

¿Es la bandera oficial de la actual República de Armenia, con la hoz y el martillo, símbolos del comunismo, sobre el colorado, azul y colorado?

Técnicamente, la bandera armenia debería ser la enseña oficial de la Madre Patria. Pero, su presencia en el Times Square sólo podría suscitar un atropello a los

transeúntes que verían la hoz y el martillo exhibidas ante millares de personas. De ese modo, se podría confundir una conmemoración con un acto del partido comunista.

Sin embargo, hay actualmente una idea respecto de la bandera armenia, en algunos países de la diáspora, tales como Francia, Israel, Uruguay y Brasil, que surge como una nueva alternativa con relación al dilema de la bandera. Cada vez con mayor asiduidad, los armenios de estos países, y tal vez de otras naciones, están empleando los dos colores básicos de la bandera armenia actual, colorado-azul-colorado, sin incluir la hoz y el martillo.

Nadie puede objetar el uso de esta bandera, que evitaría toda controversia respecto de la bandera tricolor.

Creemos realmente que esta alternativa podría resolver el problema de la bandera armenia, y nos permitiría su uso de manera más frecuente. Después de todo, sin una bandera, dejamos de ser algo significativo.

THE ARMENIAN REPORTER
Nueva York, 1986

Հայաստանի Նախագահ Հրանտ Ոսկանեան Խորհրդային Միութեան Գերագոյն Խորհուրդի Նախագահութեան Նախագահի Տեղակալ Ընտրուած



ՊԵՐՈՒԹ

Կրեմլինի պալատին մէջ, Յունիս 18-ին, Խորհ. Միութեան գերագոյն խորհուրդի նստաշրջանի բացման օրը, կարգ մը պաշտօնագրովումներու եւ նոր պաշտօնի կո-

չումներու շարքին, Հայաստանի նախագահ՝ Հրանտ Ոսկանեան, ընտրուած է Խորհ. Միութեան Գերագոյն Խորհուրդի Նախագահութեան Նախագահի տեղակալ:



Առեւանգեալ Հայորդիներ Ազատ Արձակուած

Յունիս 13, Ուրբաթ, ուշ երեկոյն, արեւմտեան - Պէյ-րուի մէջ ազատ արձակուե-

ազատ արձակուած էր, իսկ լուսայափոխ Տեւէճեան ան-ուղղակիօրէն մասնակից դար-ձած էր անոր ազատ արձակ-ման աշխատանքներուն:

Տեւէճեան եւ տղթ. Թեւե-

քէլեան անվնաս ազատ ար-ձակուած են, շնորհիւ կա-տարուած արագ միջամտու-թիւններու:

Յունիս 16

ՊՈԼԿԱՐԻԱ

Թուրքերու Թշուառութիւնը Արգելուած

Յունիս 18-ի «Միլիլէթ»-ը, ինչպէս ընդհանրապէս բոլոր թուրք թերթերը բռնաբողոք կը բարձրացնեն պոպկար իշ-խանութեանց դէմ, անոնց կա-տարած ճնշումներուն պատ-ճառով: Ստորեւ Թշուառութեան վերաբերեալ լուրը:-

Պոպկար իշխանութիւնները արգելած են թուրք երախանե-րու թշուառութիւնը, այս օրէնքին

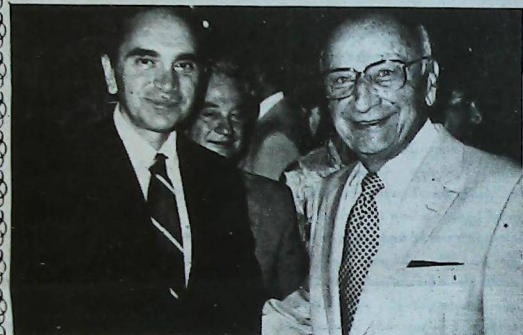
չամսացող ութ Թուրքեր դա-տարանի վիճիով 30 ամիսէն երեք տարուան բանտարկու-թեան դատապարտուած են: Պոպկարները կը պնդեն թէ ի-րենց երկրին մէջ գտնուող թուրքերը ծագումով նախկին Պոպկարները են, որոնք Օս-մանեան կայսրութեան շրջա-մին չկարենալով տոկալ նըն-շումներու կրօնափոխ դար-ձած են:

Մեր նախորդ թիւով հաղորդած էինք Ուաշինկ-թընի Հ.Բ.Ը.Միութեան 80-ամեակի տօնակա-տարութիւններուն մասին, որուն մասնակցե-ցան երկու կարեւոր հայորդիներ՝ նախագահ Ռիկընի խորհրդական Էտուարտ ձերեճեան եւ Արժանթինի դատաւոր Լեոն Արսլանեան:

Ստորեւ յաւելեալ նկարներ այդ առիթներէն:



Ձախէն աջ Պրն. Յ. Նուսեփեան, Ա. Մանուկեան, եւ դատ. Արսլանեան



Նախագահ Ռիկընի խորհրդական՝ Է. ձերեճեան եւ Ա. Մանուկեան



Ձախէն՝ Ալեք Մանուկեան, Դատաւոր Գարոս Արսլանեան, Գոնկրեմէն Զիփ Փաշայեան, Տիկ. Փաշայեան եւ Սեր Մոմենան

Այսպանելի Լուութիւնը

Գրեց ՆՈՒՊԱՐ ԱԿԻՇԵԱՆ

Այսօր, Սփիւռքի մէջ, Հա-յաստանեայց եկեղեցւոյ ընդ-հանուր վիճակը նախանձիկ ու ոգեւորող պատկեր մը չի դրոշմը: Արմատացած ներ-քին պատկառումին վերը տա-լու ամէն փորձ կը բախի ան-բաւարար խոչընդոտներու, ո-րոնց հեղինակները հետե-ւորներն են անոնց, որոնք դատաւ եղան սկզբնական բաժանումին, խզումին:

Նոր ղեկավարի դերքին կոչուած անձնատուրութիւններ շարունակաբար կը թերանան իրենց պարտականութիւննե-րուն մէջ, անհոգութեան, նա-խաձեռնողութեան ու յանձ-նառութեան բացակայութեան նշաններ ցոյց տալով, այն ա-ռեւ, ազգին ընդհանուր բար-գաւաճութեամբ մտահոգ տարրեր կազմակերպութիւն-ներու օրքի կը կանգնին ու հա-մար կը պահանջեն ժողովուր-դին անուանով, ի վերջոյ իրենք են նաեւ ներկայացուցիչը այդ ժողովուրդին:

Անաստիկ, ժամանակէ մը

ի վեր, նման տագնապ մը կը դիմադրուէ մեր ժողովուրդը իր եկեղեցւոյ ծոցին մէջ, եւ դժբախտաբար, եկեղեցւոյ ղեկավարութիւնը վայելող բազմաթիւ եկեղեցականներ լուռ կը մնան իրենց ապահով դիրքերուն վրայ ու չեն ուզեր մաս կազմել յարուցուած ող-բերգութեան, որուն զարգա-ցումին մէջ բաժին ունէին բո-լորն ալ, ոչ անպայման իբրեւ մասնակից, այլ՝ կրատորա-կան հանդիսատեսներ:

Հարցը կը վերաբերի երու-սաղէմի վերին, ազնապին, երկարող, տղեղ շրեւոյթ ստացող այն տաղանապին, ո-րուն անդրադարձաւ մամուլը, որուն մասին շարքներով ու ահա տարիներով տակաւին կ'անդրադառնայ ժողովուր-դը, կը խօսի այդ մասին, եւ իր ցատումը զսպել չկարենա-լով՝ դատապարտութեան վը-ճիտը կ'արձակէ այն բոլոր ե-կեղեցականներուն դէմ, ո-րոնք կրնային ուղիղ դերք մը ճշդիւ արծարծուած աղէտին

նկատմամբ, սակայն ի յուսա-խաբութիւն ամէնուն, մնացին լուսանցքի վրայ եւ այդ ձեւով քաջաբերած եղան պատահ-ծը:

Այս է որ պէտք է ըստա-լ (Շար. 10-րդ էջ)

80° Aniversario

Unión General Armenia de Beneficencia
En el marco de las XV Olimpiadas Interligas

Acto Académico - Cultural

Disertará el

Dr. Leon C. Arslanian

Juez de la Cámara Nacional de Apelaciones

Actuará el "Coro Shnorhali"

Jueves, 10 de julio de 1986

21:00 Hs.

Salón Colegio de Escribanos

CALLAO 1542, Capital

Entrada Libre

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ թիւ 2

«Պալատ»

«ՆՈՐ ՕՐ»

բուող այս աշխատանքը
նազ կը տարուի մեծ մի-
փոլ կ'են պիտի տեսնէ քի-
չեւ այս դպրոցական տար-
ըջընպիսի աւարտը: Բոլ-
այն դպրոցները, որոնք փ-
կամ այն պատճառով տակ-
ւին չեն ստացած մեր գը-
րոյկներն ու մնումուկները
կամ եթէ պէտք ունին մ-
օծանկարութեան այս կ-
լան ձեռնով, բող քարի
յան դիմելու մեր կեդրոն-

Ուրախ եմք յայտնելու, թե
Կիրակի 13 Յուլի 1988ին
Վարդենի ՏԻ Լիպանի մէջ
դի պիտի ունենայի՝ ճաշե-
րոյթ մը՝ հովանաւորեա-
լեանք եւ ճերպալորեանք
մեր եկեղեցական եկովա-
պետներուն: Այս առիթով կը
խնդրեմք լիբանանահայ բո-
լոր կազմակերպութիւններէ
որ նկատի ունենան այս գը-
րակաւ եւ տեղի չտան որեւէ
խաչածնուում:

ՎԵՆԵՏԻԿԻ Ս. ՂԱԶԱՐ
ՎԼԿԻՑԻ ԺՐԿՈՒԹԵԱՆ

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՄԱՐՄԻՆ
ԼԻԲԱՆԱՆ

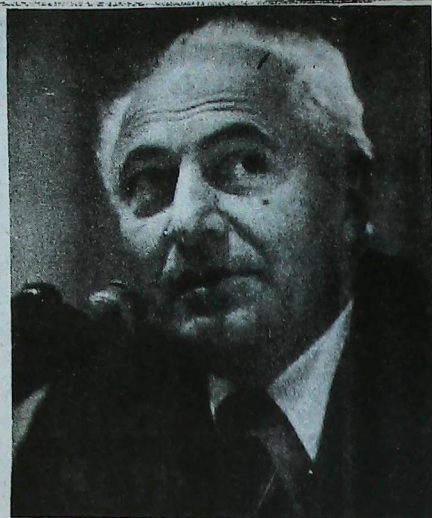
T.E.: 97-4753



CH.

Կարլեն Դավաբեանի Հետ

Հարցազրույցը վարեց՝ ՅԱԿՈՐ ՎԱՐԴԻՎԱՌԵԱՆ



Կարլեն Դավաբեան

Յ. Վ. - Պրն. Դավաբեան, Սփիւռքի մէջ մեր վիճակը մը ստեղծուած է Լիբանանի գաղութի անբարեկեցութիւնը, կացութեան պատճառով: Միջին Արեւելքի մեր գաղութները մասնաւոր նշանակութիւն ունենին եւ համայն սփիւռքի համար, եւ հայրենիքի: Ինչպէս կը տեսնուէ՞ք այսօր այդ գաղութներու ապագան:

Կ. Դ. - Վիճակը կը տեսնեմ բաւականին տխուր: Լիբանանում մենք ունինք հոծ բազմութիւն: Լիբանանը ունի վիթխարի աւանդութիւններ: Եւ ասանկ եւ որ նորից այնտեղ ոչ միայն կը շարունակուի հայկական կեանքը, որին ոչ մի կասկած չունեմ, այլեւ՝ Լիբանանը պիտի կատարի լաւատես փառաբանի դերը Հայ Սփիւռքում: Մասնաւորապէս Հայ դաշխօճախներին մտաւորական տարրեր տալու, ղեկավար մարդիկ տալու իր առաքելութեան մէջ: Լիբանանի նկատմամբ ես այդպիսի վստահութիւն ունիմ, որովհետեւ բաւականին լաւ ծանօթ եմ լիբանանահայութեան պատմութեան, իր գրեթէ սկզբնական օրերէն եւ այդ վստահութիւնը ինձ տալիս է անոր ապագայի նկատմամբ լաւատեսութիւն: Միւս տեղերի համար նոյն վստահութեամբ չեմ կարող տանել: Անշուշտ պարսկահայութիւնը եւս պիտի պահպանուի: Բայց պարսկահայութիւնը երբեք չի կատարել այն դերը սփիւռքի մէջ ինչ Լիբանանին է կատարում: Տարբեր պատճառներով: Վերջին պատճառ մը հաւանաբար պարսկահայը արեւելահայ լեզու է օգտագործում: Բնականաբար այդ լեզուով նրանք չեն կարող սփիւռքի մէջ տանել ան գործը ինչ տանում է լիբանանահայը: Պարսկահայութեան քաղաքական վիճակը նոյնպէս բարեօք չէ՛ այսօր, բայց հոն եւս լուրջ աշխատանք կը տարուի զաղութը պահպանելու: Կան տարբեր քաղաքական գործոններ, որոնք նշանակալի Իրանի իշխանութիւններին, իմ կարծիքով, թելադրում են հոգ տանելու տեղւոյն հայութեան, որպէսզի պարսկահայութիւնը լրիւ չհեռանայ երկրէն:

«Նոր որակ է ստեղծում Ամերիկայում, Անգլիայում ու Ֆրանսայում»

Յ. Վ. - Ինչ կը վերաբերի այն հայրենասիրութեան ոգիին, որ ունենիմ Լիբանանի մէջ, այս փայլալուծով ու տանձաւայ պատերազմով, կը խորիքի որ այդ ոգին կարելի եղած է փոխադրել ուրիշ գաղութ:

Կ. Դ. - Անշուշտ որ մենք ունինք նոր կացութիւն: Նոր որակ է ստեղծում Ամերիկայում, անգլիայում ու Ֆրանսայում: Հայ դաշխօճախները բոլորովին նոր որակ ու ոգի են ստեղծել: Եւ այդ նոր որակը կապուած է լիբանանահայ գաղութի ներարկումների հետ: Այս նոր որակի համար թերեւս այն է որ աւելի աշխուժացել է ամերիկահայ - այս պարագային քանի եւս այստեղ եւ Հիւսիս Ամերիկայի վկայել - ազգային կեանքը: Հայրենասիրական տարրը անշուշտ որ ամբողջութեամբ է թէպէտ պիտի տանել որ այն տպաւորութիւնը ստացում է թէ խնդրում եւս բազմատարր է դարձել: Աշխոյժ ժողով է դարձել: Լոս Անճելեսի համար մասնաւոր, այս բանաձեւում զուգահեռ է: աշխոյժ ժողով: Որովհետեւ նոր որակը դեռ կը կազմաւորման շրջանի մէջ իր յստակ դիմադրութիւնը, մասնաւոր այն ոչ թերի մէջ, որոնք իրենց կատարել են դրել հայապահպանութիւնը, իրենց հայապահպան, Սովետական Հայաստանի իմաստասիրական ամբողջական եւ անոր շուրջ համահայրենական ճանապարհով: Աւելի ժողովային ու անհատական կազմակերպ վիճակ մը կը ներկայացնէ դժբախտաբար:

Յ. Վ. - Իսկ այս կազմաւորուող գաղութներում մէջ, կը խորիքի թէ Սփիւռքի հետ Մշակութային կապի Կոմիտէն կրնայ իր քաղաքացի դերը ունենալ:

Կ. Դ. - Սփիւռքահայ Կոմիտէն կարող է միայն իր որոշակի գաղափար ունենալ վիճակի մասին, ինչ որ է հիմա պարագան: Իր տարանջատումով, այդ ոչ թերի միջեւ, բաւականին զգալի է: Մենք չհազարգուած ենք, բնականաբար, որ մենք կարողանանք որոշակի կազմաւորման ձեւեր ընդունել, կապերը հայրենիքի հետ կանոնաւորուած խողովակների միջոցաւ ընելու, հասնելու համար՝ ժամանակին՝ սփիւռքի հայոց օգնութեան: Դա արդէն միայն Սփիւռքահայութեան Կոմիտէին գործը չէ միայն: Դա արդէն ներքին կազմակերպութիւնների գործն է: Կոմիտէն ինքնին միշտ պատրաստ է իր օգնութեան ձեռքը բերելու որեւէ մշակութային հարցի նկատմամբ: Մեր նպատակը ուրիշ չէ:

Յ. Վ. - Հայրենասիրական աշխատանքին մէջ մեծ դեր ունեցնում մայր գաղութներու այդ օրերում մեր առաջնորդները: Տարածում մեր այս երկրին մէջ չէ՞ք խորհրդի թէ հայրենիքի: Ինչու կապերու ամրապնդումը լուրջ դժուարութիւններու կրնայ հանգիստի:

Կ. Դ. - Դա շատ հետաքրքիր հարցում է, Յակոբ: Մի Բիշ էլ խորք ունեցող հարցում: Ծառ դժուար է նախ համադրել Լիբանանի գաղութը: Լիբանանը իր տարածքով մի բուռ է Ամերիկայի տարածքին հետ համեմատած: Համադրել նշանակալի Գալիլիայի գաղութին հետ անկարելի է: Այս իսկ իմաստով պէտք է նախ որոշել թէ ինչ է նշանակում առաջնորդ: Կամ ինչ է առաջնորդ: Գալիլիայի - որպէսզի այդ հարցին ճիշդ պատասխան տանք: Կարելի է լինել առաջնորդ ցեղախմբի, մէկտեղուած համախումբի, ինչպիսին էին Իսրայէլի հին ժամանակների ցեղախմբերը: Եւ կարելի է լինել առաջնորդ բազմաթիւ ցեղախմբերի: Մենք դժբախտաբար, իմ կարծիքով, բազմաթիւ ցեղախմբերի մէջ առաջնորդ դեռ չենք ունեցել, արտասահմանեան պայմանների մասին խօսելով: Կարող ենք պատճառով էլ մենք ունեցել, տարանջատուած ցեղախմբեր: Կը կրկնեմ - ցեղախմբեր բազմաթիւ ցեղախմբեր իսրայէլեան պատկերի իմաստով: Եւ որքան այ եւ խորին յարգանք ունեմ, օրինակ, Գերսամ Ահարոնեանի նկատմամբ, դա էլ մէկ ցեղախմբի առաջնորդ էր: Համադրութեան երեւոյթ լինելով նա, ու մտաւոր անհնարովի իսկ՝ Գերսամը մի ցեղախմբի առաջնորդն էր:

Հիմա կամ արդեօք այնպիսինը Միացեալ Նահանգներում դառնալու համագաղութների առաջնորդ: Իմ կարծիքով կան: Գերսամի հանճարով ու մասշտաբով էլ, բայց կան: Արդէն իւրաքանչիւր ցեղախումբ ունի իր առաջնորդները: Խնդիրը այս բոլորի մէկտեղումն է: Կարելոք գործակցել է այն կարելու նպատակի ճանապարհին, որի համար իրենց իրենց ընտրած են:

Յ. Վ. - Այն ոգին որ մեր հայրենասիր կազմակերպութիւնները ունենին Միջին Արեւելքի մէջ, կը խորիքի որ ան կը շարունակուի մոյմ թափով այս ափերում վրայ:

Կ. Դ. - Ես այդ կարծիքին չեմ: Դժբախտաբար այդ ոգին անհնարին եղաւ ամբողջովին փոխադրել: Պայմանների փոփոխութիւնը բերում է նաեւ ոգու փոփոխութիւն: Պայմանները իրօք լրջօրէն փոխել են: Ոգին, որ կար Լիբանանի մէջ շատ աւելի իտէլական բովանդակութիւն ունէր, մա-

«Սփիւռքը առանց Հայաստանի չի կարող գոյատևել»

կարողաւ ունէր, չեղաւանդութիւն եւ ուղղաւորութիւն ունէր, քան հոս: Մարդիկ երբեք մտահոգութիւն չունէին իրենց կազմակերպութիւններու հայեցակէտը չեղ կերպով տանելու: Եւ այդպէս է եղել 1921-ին ազգին հայրենասիրական կոչուող կուսակցութիւնների պարագան: Իրենց խոշոր լիտերներով երբեք չեն վարանած չկանգնել Հայրենիքի կողքին: Այդ ոգին այժմ ամենուրեք չէ որ կայ: Ծառ է սիրտ եւս առում այս:

Յ. Վ. - Ձեր մաթագափութեամբ գիտեմք թէ մեր էջ մը պիտի բացուի Մշակութային Կապի կեանքում մեր: Նոր ծրագիրներ պիտի մշակուին, իրագործուին յօգուտ Սփիւռքի հայրենասիրական կազմակերպութիւններում:

Կ. Դ. - Այդպիսի ծրագիրներ արդէն իսկ մշակուած է: Իմ կարծիքով մեր Կոմիտէն պէտք է երկու ուղղութեամբ կարողանայ աշխատել: Առաջինը՝ Հայաստանի հետ կապի, ընդլայնում Սփիւռքում, իսկ երկրորդ՝ Սփիւռքի ներկայութեան ընդլայնումը Հայրենիքում: Դա երկու փոխադարձ աշխատանք է:

Ես կ'ուզեի որ մինչեւ վերջ հասկանալիք մէկ հարց:

Հայաստանը ազգային իր կեանքի համար, վերջին հաշուով, - որպէսզի սխալ չհասկցուի՝ վերջին հաշուով - սփիւռքի կարիքը չունի: Առանց Սփիւռքի հայութիւնը հոնտեղ կը գոյատևէ: Կարիքը չունի Սփիւռքի, որպէսզի ապրի որպէս Հայ: Այս՝ վերջին հաշուով:

Սփիւռքը առանց Հայաստանի, ոչ միայն վերջին հաշուով, այլ՝ ամենամտաւայ հաշուով իսկ չի գոյատևել: Այս յարաբերութիւնը պիտի նկատէք: Սա կարելու խոր տարբերութիւն է: Ուրեմն Սփիւռքը Հայաստանի մէջ առնուած ճիւղերը - որեւէ ճիւղ որ պիտի աճուի - Սփիւռքի համար է որ կ'աճուի այս Կապի մէջ: Եւ եթէ սփիւռքից պէտք է կատարուեն որոշակի նիւթական օժանդակութիւն հայրենիքին, Հայաստանի մեծ կարիքները հոգալու համար չէ: Հայաստանցիք: Այլ Սփիւռքի հայութեան համար բարոյական բաւարարութիւն տալու հարց է: Թէ ինքը մասնակցում է հայրենիքի իշխութեան աշխատանքին: Դա բարոյական գոհացում է:

Տա՛մ աղուր օրինակ մը: Լոս Անճելեսից մի երիտասարդ ասաց որ գնացել է արձակուրդ դէպի Հայաստան թուրիստական խմբի հետ: Մի օր խնդրել է որ չմասնակցի ծրագրի եւ ինչ է արել: Գնացել է չինարարութիւն: Առաջին իսկ պատահած չէր իրաւ իրաւ ու խնդրել որ թող տան բարդ փոխադրելու աշխատանքին: Առանց վճարումի: Մասնակցել է: Ինքը բարոյաբար ու զգացել որ մի բար է դրել այդ չէնքում: Թերեւս այս զգացումն է պէտք այսօր: Մարդը ունեցել է

«...Ամէն մարդ գնաց իր արմատներին»

այդ ներքին զգացումը իր խղճի համար ու դրել այդ բարը:

Մենք ուզում ենք չորհել զայն այդ զգացումներից: Այդ իրաւունքից չորհել ոչ մի Հայ: Թարբերակութեան հարց ենք չեղում: Գալիք տարիներում հաւանաբար մի նոր պատկեր կը լինի:

Յ. Վ. - Ձեզ մայրորդող մաթագափի շրջանին, համարածօք, դասակալ հայրենասիրներու խումբ մը կար, որ կ'առաջնորդէր հայրենիքի սփիւռք մշակութային կապը: Կը խորիքի թէ այս (ՇԱՐԼ 13-րդ էջ)

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Երգի Տօն
Սարտարապատի Մէջ

Վերջերս, Սարդարապատի համալիրին մէջ, տեղի ունեցած է երգի տօն, որում մասնակցած են աւելի քան 30 հազար մարդ: Համալիրի զանգակները անընդհատ ողորմեցած են՝ հնչեցնելով «Զէյրունցիներ» երգը:

Հերոսը «քնմ» քարճարացած են շրջանի գեղարուեստական խումբերը, որոնցմէ շատեր մասնակցած են խորհրդային Հայաստանի և համալիրային կառույցների միջև եղած հարաբերությունների և դարձած դափնեկիր: Ներկայումս ուշադրությունը գրաւած է շրջանի Մշակույթի Տան ժողովրդական պարայինում, որ 1985-ին մասնակցած էր Անգլիոյ մէջ կազմակերպուած պարի փառատօնին: Պարահրապարակ մտած են նաև պանաթոնապոլիսի գեղարուեստական խումբը, որ ունի աւելի քան 30 տարուան պատմություն: Այս անսամբլը, Հայաստանի

շատ մը ֆաղափներուն, աւաններուն ու գիւղերուն մէջ, արժանացած է համընդհանուր ջերմ ծափերուն:

Ելոյթ ունեցած են նաև Թալինի շրջանի Վերին Սասնաշէն գիւղի ազգագրական «Անդոն» եւ Էջմիածնի շրջանի Ոսկեհատ գիւղի Մշակույթի Տան պարայինները:

Սարդարապատի երգի տօնին ընթացքին կը ներկայացուին ազգագրական տեսարաններ. «Թոնիքէն» դուրս կուգան լաւաշի սպիտակ եւ բափմանիկ շերտեր, ուրիշ տեղ մը գորգ կը գործեն, բուրդ կը գգեն ու կը մանեն: Աւանդական գուռնայի զիլ կանչին տակ՝ օդը բարձրամայ լարախաղացը:

Մինչեւ ուշ երեկոյ կը հնչէ հոգեգմայլ երգը եւ կը թնդայ կրակոտ պարը:

Ջրամբարներու կառուցում

Որոշուած է Հայաստանի մէջ շինել ջրամբարներ: Հայաստանը սակաւահող եւ սակաւաջուր երկիր մըն է, այդ իսկ պատճառով ոռոգումը կարեւոր նշանակութիւն ունի Հայաստանի մէջ: Վերափոխելով հողը՝ ջուրը արդաւանդ կը դարձնէ զայն եւ հնարաւորութիւն կը ստեղծէ աւելցնելու ուշ միայն հացահատիկային բոյսերու, պտղատու ծառերու, կանաչեղէնի եւ խաղողի ցանքատարածութիւնը, այլեւ՝ անոնց բերքատուութիւնը:

Հայաստանի ոռոգելի հողերու մակերեսը պէտք է ընդլայնուի 35 հազար հեկտարով, իսկ Արարատեան դաշտի տարածութեան 27 հազար հեկտար հողամասը բարելաւման կը կարօտի: Հայաստանի կառավարութիւնը որոշած է մինչեւ

2000 թուական կառուցել 109 փոքր ջրամբարներ: Իսկ 1986-1990 երկարող տարիներուն ընթացքին պիտի կառուցուին 30 է աւելի ջրամբարներ, 78 միլիոն խորանարդ մեթր ջուր պիտի ապահովեն: Արդէն մշակուած են Միլբարի (Արագածի շրջան), Սոյնտականի (Արարատի շրջան), Արթիկի եւ այլ ջրամբարներու նախագիծերը, որոնց կառուցումը պիտի աւարտի 1987-88 տարիներուն:

Հայաստանի երկրաբանութեան վարչութիւնը եւ «Հայպետհողշիննախագիծ» Հիմնադրամը հետախուզական աշխատանքներ կը կատարեն՝ Բիրականի, Մեղրիի, Կրասնոսուլսկիի, Տաթևի եւ կարգ մը այլ շրջաններու մէջ ջրամբարներ կառուցելու նպատակով:

Շինարարութեան Թափը

Մօտ տարը միլիոն ուղիղ յատկացուած է Հայաստանի շինարարութեան զարգացման համար, որ պիտի իրադրօժուի 1986-1990 երկարող հնգամեակին:

Պիտի կառուցուին Սպանիայի կառուցողական ընկերութեան շինարարութեան զարգացման համար, որ պիտի իրադրօժուի 1986-1990 երկարող հնգամեակին:

Հայաստանի հարաւ-արեւելեան շրջանի տնտեսական

եւ ընկերային զարգացման ընթացքին մէջ մեծ դեր պիտի խաղայ Վարդենիս-Ջերմուկ երկաթուղային մայրուղիին շինարարութիւնը: Թափ պիտի ստանայ նաեւ գիւղատնտեսութիւնը:

Նախատեսուած է գիւղատնտեսական բոլոր արտադրանքները աւելցնել տարեկան 12-14 առ հարիւր տոկոսով: Պիտի կառուցուին նաեւ բնակարաններ, աւելուծեր, դպրոցներ, մանկապարտէզներ, եւ գրադարաններ:

Սեւանայ Լիճը՝ Հայաստանի
Գոհարը, Իր Խնդիրներով

Սեւանը գեղեցիկ է տաւրուան որեւէ եղանակին: Անոր յանգեցնող գեղեցկութեան գաղտնիքը երեւան հանելու համար կը բաւէ բարձրանալ թերակղզի մը դոյացուցած անոր բլուրը: Ժայռերուն մէջ բանդակուած քարէ սանդուխներ ձեզ վեր կ'առաջնորդեն դէպի «Սեւան» խորտնկէցներու խումբի առաջին նաւապետ Էդուարդ Գասպարեանի անուան համեստ յուշարձանը եւ ԺԱ. դարուն կառուցուած երկու հնամենի եկեղեցիներ, գահավէժի մը վրայ նալոդ: Ջորս բլուրը լեռներ են: Կը թուի առասպելական հսկաներ, իրենց լայնարձակ ուսերու շղթան տարածած, իրենց քարէ ափերուն մէջ քնքոյզի կ'օրօրէր Սեւանայ լիճին կապոյտ աւազանը...

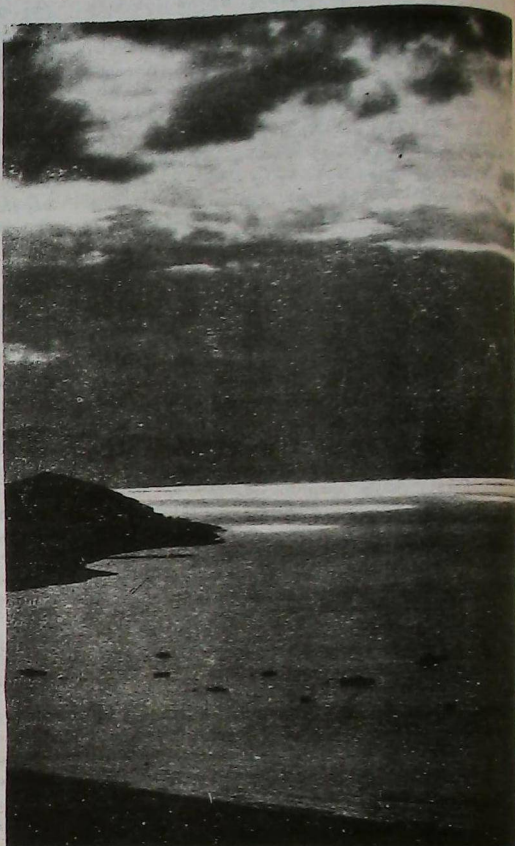
Լեռները ծնունդ տուած են Սեւանին: Լեռները եւ կրակը: Մէկ միլիոն տարի առաջ լաւան դուրս խոյացաւ Գեղամայ հրաբուխի խառնարանէն եւ թումը կազմելով գետին հոսանքին աւջեւ՝ դոյացուց վիթխարի ջրամբար մը: Այդ ժամանակէն ի վեր լեռներուն փորոտիները չորացան, միաժամանակ գիտնալով թէ երբեք ատակ պիտի չըլլային այլեւս այդպիսի գեղեցկութիւն մը կերտելու: Մնացեալ կառարեցին մարդիկ: Անոնք կառարեցին լիճին աւազանը նորատունկ պուրակներու հսկայ մանեակով մը, կառուցանելով հանգստեան տուններ, հիւրանոցներ եւ լճափնայ շէնքեր:

Սեւանը հասարակ լիճէ մը աւելին է Հայաստանի համար: Անոր ջուրերը կը պատկերեն անոր անցեալը, ներկան եւ ապագան:

Սեւանի ապագան արդէն իսկ տեսնողութիւն կը պատճառէ: Գիտնականները կը նախատեսեն թէ, այն պարագային որ 2000 թուականին լիճին ջուրերուն մակարդակը նուազագոյնը վեց մեթրով բարձրացած չըլլայ, Սեւանը իր կենսաբանական գոյութիւնը կորսնցուցած պիտի ըլլայ, ինչ որ կը նշանակէ թէ Հայաստան պիտի կորսնցնէ ըմպելի թարմ ջուրի իր միակ շտեմարանը:

Ջուրը միշտ սակաւ եղած է Հայաստանի մէջ: Այս հսկողութեամբ է որ, անյիշատակ ժամանակներէ ի վեր Հայերը աղբիւրյալ շարժանքներ բարձրացուած են՝ մարդկային անուններ տալով անոնց: Ջուրը եւ միայն ջուրը կարող էր կենք տալ:

Հայաստանի վերածնունդը



Սեւանը՝ իր հոգեւորով

խորհրդային կարգերու հաստատման շրջանին սկսած այս լիճով: Ուժանիւթի աղբիւրներէ զուրկ երիտասարդ հանրապետութիւնը Սեւանի ջուրերը օգտագործեց հաշուարարարի ենթակէնդ համար տնտեսական յետադանգութիւնն ու անօթութիւնը: Ան ստացաւ հաց եւ ջուր, եկեղեցականութիւն եւ ջրմուկութիւն: Հրազդանէն երեւան ջրեկեղեցականներ կառուցուեցան, կեանք տալով նոր քաղաքներուն եւ արդիւնաբերական ձեռնարկութիւններուն: Եւ Սեւանը հետզհետէ ծանծաղեցաւ՝ կաթիլ առ կաթիլ ինքզինքը նուիրաբերելով իր հարգաւոր ժողովուրդին:

Հակառակ այս շրջանին համար միջավայրի պաշտպանութեան համապարփակ

ծրագրի մը, լիճին կենսաբանական վիճակը հեռու է լաւ ըլլալէ:

60-ական եւ 70-ական թուականներու ընթացքին կառուցուած 48 քիմիկատիկ երկաթ-Սեւան տարագետանայ ջրանցքը Արփայի ջուրերը կը թափի Սեւանայ լիճին մէջ: Այս միջոցառումը կ'օգտագործուի ջրաբանութեան նպատակներու համար, թէն մեծ խնայողութեամբ: Այդ ջրանցքներուն մէջ հանրապետութիւնը լուրջ

Remises

Sepellos

Traslados

CASA

Riviera

CORALLO, CUFARO Y CIA

Jubilados, pensionados, cónyuges y filiales. sin cargo

Av. Córdoba 4902

T.E.: 773-2800/773-3200

փոփոխութեամբ քիչ մը աւելի պիտի երիտասարդացնէ՞ այդ կապը:

Գ. Դ.- Առ Հասարակ եւ Համաձայն եմ նրան: Անհրաժեշտ է շատ լայնացնել Հայրենիքի Հետ կապը: Երբ լիովին միայն Հայրենասիրական կազմա-կերպութիւններու: Այդ կապերը մենայնորէն չէ՛ այլ կազմակերպութիւններ: Ես նկատի ունեմ մշակութային երկրաշրջան Անգլիայում, Ֆրանսիայում ու այլուր աշխարհում Հայութեան պարագան, որոնք չեն ինչպէս մեր դասական կոչումը կազմակերպութիւնների ցանցին մէջ: Եւ եթէ զասա-կանի տակ դնենք Հայութեան թիւը այդ կը Հասնի 15-20 տոկոսի: Հազար մասցած 80 տոկոսը: Մենք նրանց Հետ էլ գործակցելու ենք: Նրանք էլ Հայ-րենասիրներ են: Անշուշտ պէտք ենք գործակցելի առաջին Հերթին մեր բարեկամ միութիւնների Հետ ու քաջաբերել անոնց այդ տոկոսը դէպի վեր բարձ-րացնելու:

20րդ դարը միջազգային կարգախօսների դարն էր, բայց այս դարը ստեղծեց ազգային նոր պե-տութիւններու շրջան մը: Զարմանալի Հակադու-թիւն մը: 20րդ դարը բերած տարբեր-տարբեր էթնիքական խմբեր: Ամերիկայի մէջ եւս այդ Հա-մասին որպէս Հետեւանք Արշէին Հասցուց մինչև Արարատ: Ամէն մարդ գնաց իր արմատներին: Ամերիկան որ միշտ ասում է որ միազգ է, ցոյց տուաւ թէ ամէն ամերիկացի գնում է դէպի իր ար-մատները, սկսած՝ Նեկրերից: Այս շարժումը օգ-տակար եղաւ նաեւ մեզի՝ Հայերու:

Յ. Վ.- Ակնարկեցիք քիչ առաջ երիտասարդու-թեան դերին մասին: Լիրամանի մէջ գեղեցիկ գա-ղափարը յղացուած էր երիտասարդներու առաջ բանալ Երեսանի Համալսարաններու դռները: Դա-ցին, ուսանեցան ամռնի եւ վերադարձան ու նուիրուեցան այնուհետեւ ազգային շնորհալի գործին: Ի՞նչ կը վերաբերի ամերիկային մեր սե-րունդին, անոնց համար ի՞նչ տեսակի ծրագիրներ կրնան ըլլալ Հայաստանի մէջ: Դո՛ւմ մենք, առայժմ չենք տեսներ որեւէ լուրջ ծրագիր:

Կ. Դ.- Հոստոնգէն այ անշուշտ կարելի է ընդու-նել ուսանողներ: Երբ՝ ուսուցման մէջ կարելի է մասնակցել: Միակ խոչընդոտը կը մնայ ձեր պա-րագային Հայերէն լեզուն: Առայժմ ասկէ դուրս ուրիշ ծրագիր չունինք:

Եթէ բարձրագոյն ուսումը չի Հետաքրքրել նրանց, այն ատեն նրանք պէտք է Հետաքրքրու-ազդի մշակութիւնով: Խօսքը մէկ-երկու մարդու մա-սին չէ: Խօսքս զանդուածին մասին է: Նրանք պէտք է գան Հայաստան ու ծանօթանան ոչ միայն քարի ու ծառի, այլ՝ մշակութային տարբեր յա-նադիւրութիւններին: Հայրենի հողը ոչ թէ կարե-

«Դաշնակցութեան քաղաքական շահը տանում է դէպի ազգային ինքնասպա-նութիւն»

ւոր է միայն որպէս ֆիզիքական գոյութիւն այլեւ՝ կենդանի մարմին: Ապրող ու զարգացող մարմին:

Յ. Վ.- Կը խորհի՞ք թէ Դաշնակցութիւնը վեր-ջերս գաղղ արտայայտութիւններ կ'ունենայ Սովետական Հայաստանի նկատմամբ:

Կ. Դ.- Ես այն կարծիքի չեմ թէ նրանց՝ դաշ-նակցականների Հայրենիքին նկատմամբ ար-տայայտութիւններ գաղղ են: Մէկ կամ երկու ան-հատի կարծիքը չէ որ կարելու է: Եթէ խօսքը փաստաթղթերով տանք այն ատեն այդ կուսակցու-թեան կեդրոնական պաշտօնաթերթերի խօսքը պէտք ենք նկատի առնել: Ի Հարկէ, երկու-երեք մարդիկ կարող են բոլորովին տարբեր խօսի-ն իրենցմէ. եւ լաւ է որ իրենց մէջ կան այդպիսի տարբերութեւ: Բայց այդ մտածումներուն խօսքը կուսակցութեան խօսքը չէ: Պատահութիւն ունե-ցայ կարգալ Լուս Անճելոսի իրենց «Ասպարէզ»

Կարլէն Դալլաքեանի Հետ

ամենաթարմ Համարները, որտեղ նորից եւ նորից այս դարից սկսեալ Հազարաւոր անգամներ զըր-ուածքներն էին: Գրեթէ ոչինչ փոխուած՝ բոլոր այս 70 տարիներում: Տակաւին իրենց նպատակն է պոլշեիկների լծից ազատել Հայաստանը: Այս եթէ նպատակն է անոնց, ապա ի՞նչ գործակցու-թիւն նրանց Հետ:

Նրանք քաղաքականացրել են Սփիւռքը լրջ-րէն: Իմ կարծիքով ճիշդ ճանապարհ է դա: Բայց նրանք արեւն այդ գործը իրենց շահերին տանե-լով: Իրենց քաղաքականացումը նշանակում է Հակասովետական Հայաստան: Շատ յաճախ ասում ենք Հակահայաստանեան: Նրանք բողոքում են: Բայց նրանք Հակասովետական են, Հակահա-

«Մենք պատմութեան առջեւ խոչընդոտ ենք»

յաստանեան գոյց է չեն: Բայց երբ Սովետական Հայաստան ըստ միասին առնենք, այն ատեն կը դառնայ Հակասովետական Հայաստան:

Գործակցութեան ոչ մի երբ եւ չեմ տեսնում: Այդ նաեւ կոմիտէի կողմից:

Լուս Անճելոսում մամուլը Հանդիպման ասացի - Զի կարող մի կացութիւն լինել որ դուք ձեզ թոչնդեք լինել այսպէս ասած, սպաննիլ օրո-գիցիայի (ընդդէմագրութեան) մէջ: Եւ դուք ուզում եք ոչնչացնել այդ Հուժը: Եւ դուք կան-խաւ գիտէք որ ժողովուրդը պիտի դէմ լինի ձեզի, նոյնիսկ դեմոկրատական ընտրութիւններէ ճա-նապարհով: Դուք այդ պահանջը անընդհատ դնում էք: Սփիւռքահայութեան կոմիտէից պահանջում էք որ իրա աչքի առաւ լինիք Հասարակ Հայրենա-մէր կուսակցութիւնների նման: Ո՞վ է տեսնի մի աղպիսի բան: Ես չեմ թաքցնում որ ամէն մի երե-ւոյթի, նոյնիսկ մշակութային ամէն մի գործի հարին կա քաղաքական շահ: Այսօր աշխարհ, եւ ոչ թէ այսօր այլ՝ ստեղծման օրից, յայտնի է որ առանց քաղաքական շահի գործ չի կատարուի: Մեր քաղաքական շահը իմ կարծիքով շատ աւելի նպաստաւոր է մեր ժողովուրդին, քան՝ Դաշնակ-ցութեանը, որը տարանջատման է տանում Հայ Սփիւռքը: Տանում է դէպի ազգային ինքնասպա-նութեան:

Եւ վերջապէս պատմութեան առջեւ իրաւունքը իրենց չունեն: Մենք ազգացուցանեցինք մեր կա-րողութիւնը: Իրենց եթէ մնար մենք առաւել եւս պիտի կտորակուէինք: Եւ մարդիկ պահանջում են որ նրանց նայինք նոյնպիսի աչքով որպիսին ենք նայում՝ մեր բարեկամներին:

Ոչ մի դէպքում, կտորակ յայտարարում եմ, չի լինի այդպիսի բան: Թող չսպասեն ոչ մէկի կող-մից: Այն որ կուսակցական շահը վեր է դասում իր ժողովրդի շահից եւ դա ներկայացնել որպէս ժողովրդի շահ, իրաւունք չունի նման գործակ-ցութեան երազանքներ ունենալու:

Ոչինչ չէ փոխուած այն կողմից: Իսկ ինչու պա-

«Քաղաքական պայքարները պէտք է անջատել մեր եկեղեցին»

Հանջել որ մենք փոխուեցին: Դաշնակցութիւնը ին-չու պիտի պահանջի որ յաղթողը փոխուի: Մենք ոչ

թէ նրանց նկատմամբ յաղթող ենք, այլ՝ պատմու-թեան առաւ: Ժողովուրդը ենք պահել ու Հայրենիք եւ կատարեցի:

« Ուրեմն այս կամ այդ անհատի վերաբերմունքը դէպի Սովետական Հայաստան չի նշանակում փո-փոխութիւն կուսակցութեան վերաբերմունքին:

Յ. Վ.- Գիտե՞ք թէ եկեղեցին մեզի համար ունի ազգապահպանման մեծ Օղանակութիւն: Մանա-ւանդ Ամերիկայի մէջ եկեղեցին որպէս հաստա-տութիւն ունի իր տեղը: Եկեղեցւոյ ծառայութեան համար Սուրբ Էջմիածնի Հոգեւոր ձեռնարկը որ-բանով կը հասնի մեր կարիքներուն:

Կ. Դ.- Ես այն կարծիքին եմ որ քաղաքական պայքարի մէջ իրաւացի կը գտնեմ նոյնիսկ Հակա-ռակ ուղղութիւնների գոյութիւնը եւ ինչու չէ որոշակի պայքարը: Եւ ոչ միայն իրաւացի այլեւ՝ բնական: Սակայն քաղաքական պայքարները պէտք է անջատել մեր եկեղեցին, մանաւանդ Սփիւռքի պայմաններու տակ Սուրբ Էջմիածնի Հե-ղինակութիւնը ինչպե՛ս պարձնելու ցեղախմբա-յին Հաշիւներու:

Ես այն մտածումը ունիմ թէ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսութիւնը սփիւռքի Համար կրօնական քարերը Հասցնելու աշխատանքին կրնայ նպաստել եթէ սփիւռքից էջմիածնի գան երիտասարդներ եւ կրօնական դաստիարակութեան կողքին, ինչու չէ, ստանան նաեւ Հայրենասիրական կրթութիւն ու վերադառնան իրենց գաղութները ու նուիրուին եկեղեցական իրենց առաքելութեան: Մեր երկրի Հոգեւոր անհրաժեշտութեանը Համար մենք բա-ւարար եկեղեցականներ ունինք:

Շատ քիչ է թիւը այժմ սփիւռքից մեր մօտ

«Ոչ ոք չի ուզում դառնալ հայութեան ծառայող»

ուսանողների թիւը: Այս մտահոգութիւնը անձնա-կան բնոյթ ունի:

Յ. Վ.- Մեր լեզուի պահպանումիմ համար ի՞նչ ըսելիքներ ունիք, Պրմ. Դալլաքեան:

Կ. Դ.- Երիտասարդները պէտք են գնան դէպի զարոց, մշակոյթ ու մամուլ: Ցանկութեամբ միայն չի կարելի: Սա նշանակում է որ սփիւռքի մեծահարուստ մարդիկ թէ կազմակերպութիւններ մտածեն այդ գաղութի (դասակարգի) մարդկանց աշխատավարձը բարձրացնել: Ուսուցիչ, խմբա-գիր ու մշակոյթի գործիչ, մի խօսքով Հայ ազգի ծառայող մարդկանց մասին պիտի մտածեն: Հայ ուսուցիչը ամենավատ վարձատրուողն է, նոյնպէս խմբագիրը եւ ոչ ոք չի մտածում որ սրահի աւելի կարեւոր գործ են անում քան բժիշկը կամ ատամ-նարոյժը: Եւ ահա թէ ինչու ուսանողները Հայաս-տան են գալիս Սփիւռքից միայն բժիշկ կամ շի-նարար են ուզում դառնալ: Ոչ ոք չի ուզում դառ-նալ Հայութեան ծառայող: Եթէ մենք սփիւռքին պիտի չզօղենք ազգային առումով, այն ատեն մեր պետութեանը մեծ վնաս են դառնում այդ ուսա-նողները: Բայց իմաստ կը ստանայ եթէ մարդիկ, Հայ ժողովրդի ծառայող մարդիկ այստեղ բարձ-ր աշխատավարձ ստանան: Հիմքը այնուամենայ-նիստ ինքնակամ է:

Հատկէ չեմ ուզեր ասել Հայրենասիրութեան մասին, ամենայնպէս:

Ինչ Ես

Misión Cumplida "Los Armenios en Canal 7"
Lunes 4 de Agosto de 23 a 24 Hs.
ATC ARGENTINA TELEVISORA COLOR
MANRIQUE ZAGO EDICIONES Y
LIMITADA CANTIDAD DE ANUNCIANTES
SOLICITE PROMOTOR AL 393- 6038
LATINARMEN PUBLICIDAD
espectacular produccion exclusiva

10 Միլիար Ռուբլի

Ընթացիկ հեղափոխական (1986-1991) Հայաստանի տնտեսության զարգացման համար յատկացված է մեր-ցանկային գումար մը՝ շուրջ 10 միլիար ռուբլի, Արմենփրոմի բոլորակցի հաղորդեց հայկական հան-պետության Պետ. Ծրագա-նորում կոմիտեն: Այդ ժա-մանակաշրջանին բացումը պիտի կատարուի ժողովրդա-տնտեսական այլափոխ կարե-նի կառույցներում, ինչպիսիք են Սպանդարյանի ջրանյութ-տրակայանը, Նրեանի օդա-կամուկազմուղը՝ որ սի-պերիական կազմակերպում պիտի հասցնէ բնակարան-ներն ու գործարանները, Կապսի ե. Գետիկի ջրամբար-ները, Սեւանի լեռնանցքին տակ կառուցուող օթո-համա-պարհային փապուղին...

Հայաստանի հարաւ-արե-ւելեան շրջանի զարգացման

պարտեզներու, ակումբնե-րու, դպրոցներու եւ գրա-դարաններու կառուցումը: Անոնց ընդհանուր բիւր ըն-թացիկ հեղափոխական պիտի աւելնայ 12 առ հարիւր:

Խ. Հայաստանի Մեքենաշինութիւնը

Մեքենաշինութիւնը կը համարուի Խորհրդային Հա-յաստանի արդիւնաբերու-թեան կարեւոր բնութիւնը մէկը: Անոր տնտեսական կը-շիւր այսօր կը կազմէ Հա-յաստանի տնտեսութեան շուրջ 30 առ հարիւր տո-կոսը: 1986-1990 երկարող տարիները մկատի առած՝ մախստեսում է մեքենաշի-նութեան արտադրութիւնը բարձրացնել աւելի քան քա-նորդով:

Միջինեան պետութիւննե-րէն կանան դարձած է 20րդ

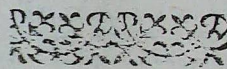
գիծով մեծ դեր պիտի խա-ղայ վարդեմին-Ջերմուկ եր-կաթուղային մայրուղիին շինարարութիւնը:

Ի հարկէ, չէ մոռցում քանկարաններու, մանկա-

երկիրը, որ «Ավտոգիմնաշ» գործարանէն մեծ քանակու-թեամբ կազմուող կցման սարքաւորումներ մերձած է:

Մօտաւորապէս 30 տեսակ մեքենաներ կ'արտադրուին արտասահմանեան քաղմա-թիւ երկիրներ, ինչպէս՝ Պոլսկարիա, Հունգարիա, Լեհաստան, Հնդկաստան, Եւրոպա...

Այս արտադրութեան բարձր որակը մեծ վարկ կ'ապահովէ գործարանին, միջազգային շուկայի մէջ:



77.7 Բմ. Երկաթուղի Լեռներու Մէջ

Խ. Հայաստանի տնտեսու-թեան զարգացման համար նոր ազդակ պիտի հանդի-սանայ Իջեւան-Հրազդան ե-լկաւորական երկաթուղիին շահագործումը: Հայաստա-նի լեռներուն մէջ կառուց-ւող այդ երկաթուղիին կարելի-թիւն պիտի տայ Աղստաֆայի կայարանէն (Իջեւանի մօտ) ուղղակի դուրս գալ Նրեւան՝ զգալիորէն կրճատելով Հա-յաստանի մայրաքաղաքը Անդրկովկասին եւ Խ. Մի-ութեան կեդրոնական շրջան-ներուն հետ կապող ճամբան, բնոներու եւ ուղղվորներու տեղափոխման գործը:

77.7 Բիւմբեր երկաթու-ղին ունեցող այդ երկաթու-ղին իր մասնը չունի ամբողջ Խ. Միութեան փոխադրամի-ջոցային շինարարութեան

ՏԱՐՕՆԻ ԱՂԲԻՐ ՅՈՒՇԱՐՁԱՆԻ ԲԱՅՈՒՄԸ

Պատմական Հայաստանի գրեթէ բոլոր նահանգները, ներկայիս ունին իրենց ա-նունով շրջաններ եւ յուշա-րձաններ, մեր մայր հայրենի-թին մէջ, վերստեղծելով Հա-մայնական պատկերը աւելի քան երեքհարարամեայ մեր բնաշխարհին:

Իսկ Տարօնի մեծ նահանգը որ այնքան բացառիկ դեր կատարած է մեր ազգային պատմութեան մէջ, դեռ չու-նէր իր անունը անմահացող յիշատակարան մը: Տարօն է որ երկար դարեր մեր հե-թանոսական հաւատքի կեդ-րոնը ըլլայէ ետքը, քրիստո-նեութեան շրջանին, կառու-ցած է, Ս. Էլմիսանէ վերջ

մեր երկրորդ լուսակեդրոնը՝ Ս. Կարապետի տաճարը որ եղած է ուխտատեղի, վանա-տուն եւ զորեղանք ու պար-փական է բազմաթիւ վեհօգի Մամիկոնեաններու դամբա-րանները:

Ան այս վերիշուում է որ կը մղէ, Տարօնի ընտանիքի մը շառուիղը, Մարտիկ Տա-կառեանը, մայր հայրենիքի հողի վրայ աղբիւր - յու-շարձանով մը յանձնարու-նէ, ոգեղէն յիշատակը լու-սազեղ եւ ջրառատ հայադը-րում Տարօնի:

Աղբիւր - Յուշարձանի բա-ցումը կատարուեցաւ Մայիս, 17-ին, Շաբաթ միջօրէին, ձեռնամբ՝ Ս. Էլմիսանի դի-ւանապետ՝ Ներսէս Եպիսկո-պոս Պօղոսյանի, մաս-նակցութեամբ՝ Յուսէփ Ար-քեպիսկ. Սանթրուբեանի, Փարիզի Առաջնորդ՝ Գիւտ Եպիսկ. Նազաչեանի, Հայ-կազուն Վրդ. Նաճարեանի եւ Եղիշէ Ա. Քնյ. Սար-գսեանի՝ վանահայր Գեղար-դի վանքին եւ ուսուցիչ հոգեւոր ճեմարանի: Արա-րողութեան մասնակցեցան

նաեւ ճեմարանի բոլոր սար-կառուները եւ սաները:

Եկեղեցական կազմը վա-նքին մէջ սգեւտաւորուելով, Փարիզի ուխտագնացներու եւ ժողովուրդին հետ թափա-կազմելով, «ուրախ լեր...» շարականի երգեցողութեամբ իջաւ եկեղեցի, ուր կարճ պաշտամունք մը տեղի ու-նեցաւ, յետոյ եկան յուշա-րձանի մօտ, ուր հաւաքու-նէին Հայաստանի ապրող մեծ թիւով Տարօնցիներ, տեղեկ ժողովուրդը, եւ հայ թէ ա-տար զբօսաշրջիկները:

Պ. Մարտիկ Տակառեանը միայն Տարօնի, այլեւ աւ-րօղջ հայութեան նորիւրտ այս յուշարձանին կառու-ման համար իր ընտանիքին կողմէ ամենաշնորհ շնորհ-կարութիւնները եւ երախտ-գիտութիւն յայտնեց Ան-նայն Հայոց Վազգէն Հայրա-պետին իր ընծայած բարե-յական բարձր աշակցութեան համար, նաեւ շնորհակալու-թիւն եւ գնահատանք բոլոր անոնց որոնք կերտած են այս գեղեցիկ յիշատակա-րանը:

Ամենէն վերջ խոր զգա-ցումով արտայայտուեցաւ Ներսէս Եպիսկոպոս Պօղո-սյանի, դրուատելով Հա-յուն հաւատքի գործիքը եւ անկեղծ հայրենասիրու-թիւնը:

Հանդիսութիւնը փակուե-ցաւ ճեմարանի երգչախում-բին կողմէ երգուած «Ջա-րիկ Լաւ...» հայրենասիրու-թեան երգով որ յուզու-նեալ խանդավարութիւն պատճա-ռեց բոլոր ներկայիւրին:

Երգեցողութիւնը դեհա-վարեց Հայկ սարկիստ Զուրուհեան:

Ուխտաւոր

ESTUDIO JURIDICO

Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams

Tucumán 1438 - Piso 7º
Tel. 40-6809/7112/49-7049

sarkis kircos

Bases de P.V.C. - Crepe natural
Bandas de goma y Eva - Corte chino
Plantillas anatómicas

JOSE MARTI 3380 T.E.: 923-5783/ 922-3730

Para la comodidad de la colectividad armenia residente en Belgrano

María Teresa

RESTAURACION Y COMIDAS ORIENTALES PARA LLEVAR
LEHMEYUN, BACALAVA, MANTI
Se preparan comidas y postres por encargo

Amenábar 2059 Capital

կամուրջներ, 20է աւելի բո-բող անգիբ եւ կայարան-յին գիծեր:

Ինչպէս ըսուեցաւ, երկա-թուղին պիտի աշխատի երկ-տակաւորութեամբ, որուն համար կանգնեցուած են ա-ւելի քան 3000 երկաթբլոք յեմասիւններ, քաղի 6 եմաս-կայան, կախուած հազարա-ւոր փլումբերով հաղոր-դալար:

Նոր երկաթուղափոխ շի-նարարութեան համալիրին մէջ մտած են 7 մոթ կայա-ններ: Ինքնագործ շրջափո-խման համակարգը կ'ապահով-էր բնակչութեան անվտան-գութիւնը դժուարին տեղա-մասնում վրայ:

Curiosidades históricas de Buenos Aires:

El primer cartero

¿Sabe Ud. cuándo surgieron los primeros carteos de nuestra ciudad? Bueno, para saciar su curiosidad, le diremos que la iniciación del servicio de correos en Buenos Aires se remonta al año 1748, cuando comenzaron los primeros envíos organizados de correspondencia, por vía terrestre, gracias a la iniciativa de un acaudalado vecino, Domingo de Basavilbaso, quien —al año siguiente— fue nombrado Administrador Principal de Correos, cargo que desem-

peñó hasta 1772, cuando fue reemplazado por su hijo Manuel.

Durante su gestión, se inició a su vez, el servicio de Correos Marítimos con España (el primer paquebote, llamado "El Príncipe", llegó a Montevideo en 1767), conduciendo 334 cartas, y comenzaron a actuar los primeros carteros en la ciudad.

Domingo de Basavilbaso consideró necesario crear ese cargo, a fin de que no se atrasara el despacho de

las cartas a los interesados y las mismas fueran entregadas en sus casas.

El primer cartero, designado en 1771, fue un español llamado Bruno Ramírez.

El puesto de cartero no tenía sueldo y el único beneficio que se recibía era la suma de medio real por cada carta entregada.

Se imagina si lo mismo sucediera ahora... muchas cartas, incluidos los impresos, llegarían rápidamente a las casas...

Hokekankisd

Con motivo del segundo aniversario del fallecimiento de nuestro querido padre, esposo y abuelo,
EDUARDO TCHARIAN

el próximo domingo 13 de julio haremos oficiar la misa recordatoria en la Iglesia San Gregorio El Iluminador.

Por este medio, invitamos a todas aquellas personas que quieran honrar su memoria.

Su esposa, Silvia Marangosian de Tcharian, sus hijos y nietos.

EREVAN 50



**HAY EM IES,
HAY ES TU.**

MUSICA ARMENIA

STEREO

**Ya está
a la venta**

Adquiéralo en las Olimpiadas, Armenia 1322 Capital, o en la Redacción de Sardarabad, Niceto Vega 4779, Capital.

TERKA

S.A.C.I.F.I. y A.

Fábrica de tejidos

Fábrica:

Sarandí 2899. San Justo, Bs.As.T.E.: 651-1651/0634

Administración y ventas:

Moreno 1235. Cap. T.E.: 37-3829/37-6102

Sociales

Fallecimiento:

**ARSAK
KALAYCIAN**

Falleció en esta Capital, el 23 de junio ppdo.

Lamentan su desaparición su esposa Hatun Kalaycian, sus hijos, Keganus de Korum, Nazli de Yildiz, Avedis y Armenag, sus nietos, y demás familiares y amigos.

Sus restos fueron inhumados en el Cementerio Armenio de Justo Villegas.

Donaciones a SARDARABAD:

Con motivo del nacimiento de su sobrina, Silvana Vanessa Horikian, Krikor Nourian y Sra. donan A 20.

Dr. Andrés N. Dimópulos
Cirugía plástica y reconstructiva

Juncal 2431 3° C Part. 803-3958
Pedir hora Cons. 821-0185 431-4071

**EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN**

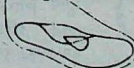


Calzado Correctivo



Calzado Deportivo

PLANTILLAS
CORRECTORAS



Ortopedia Bartamian
también las pone
a sus pies.

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL

Descuentos desde el **30%** a Obras Sociales.
Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.

ORTOPEDIA
Bartamian

Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7° N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Cocina

Strudel de Viena

INGREDIENTES:

Masa:

250 grs. de harina leudante,
1 huevo,
1 cucharadita de aceite,
1 pizca de sal,
1 cucharadita de jugo de limón,
agua tibia.

Relleno:

100 grs. de nueces picadas,
2 cucharadas de pan rallado,
1 cucharadita de canela,
1 cucharada de azúcar,
6 manzanas cortadas en tiras, o un frasco de guindas al natural,
1 yema,
azúcar impalpable, a gusto.

PREPARACION:

Unir todos los ingredientes de la masa, hasta formar un bollo tierno y elástico.

Trabajarlo durante cinco minutos, golpeándolo contra la mesa. Tapar y dejar descansar durante media hora.

Dividir la masa en dos mitades.

Estirar una sobre un repasador, dejándola bien fina (casi transparente).

Tostar en una sartén seca, las nueces picadas y el pan rallado.

Agregar el azúcar y la canela. Calentar y dejar enfriar.

Distribuir una cuarta parte de la mezcla sobre la masa extendida. Cubrirla con la mitad de las manzanas y volver a cubrirla con parte

de las nueces.

Arrollar, ayudándose con el repasador, y colocar el strudel en una placa enmantecada.

Repetir la misma operación con el resto de la masa, nueces y manzanas.

Pintar con la yema y hornear a fuego suave, durante unos cuarenta y cinco minutos.

Retirar, dejar enfriar y espolvorear con azúcar impalpable.

Para congelar: retirar del horno, dejar enfriar y envolver en papel de aluminio.

Para descongelar: recalentar en horno suave, dentro del mismo papel de aluminio.

Se sirve solo o con una porción de crema chantilly.

Nota: este strudel puede congelarse de tres a cuatro meses.

**El Dr.
Pedro Balassanian**

atiende
provisoriamente en

**Paraguay 2068 P.B. A
T.E.: 84-3697**

Lun, miérc. viernes
de 15.30 a 20.00 hs.

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
**ASOCIACION CULTURAL
TEKEYAN**

Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414-CAPITAL FEDERAL
T.E.: 771-2520

Horario de atención: Lun. a vier.
de 10.00 a 19.00 hs.

Registro Nec. de la
Propiedad Intelectual
278.315

**Director
NAHABET NAHABETIAN**

Corresponsalia, receptoría de
aviso y suscripciones en
BRASIL

Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Lec. 00579-SAN PABLO
T.E.: 813-6731

URUGUAY
Dr. Pedro Danielian
Benito Blanco 675 Ap. 201
T.E.: 763-1114 MONTEVIDEO

CORDOBA
Sr. Luis Sourian
Camacua 146
5.000-CORDOBA
T.E.: 51-6993